Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre ústavné veci

2025/2075(INI)

21.11.2025

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY
1 - 346

Návrh správy
Alessandro Zan
(PE775.590v01-00)

Vykonávanie Charty základných práv Európskej únie v právnom rámci EÚ
(2025/2075(INI))

Pozmeňujúci návrh 1
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Citácia 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“),	– so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“), ***a najmä na jej článok 51 ods. 2;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Citácia 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na články 2, 3, 6, 7, 9, 10, 11, 19, 21, 23 a 49 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a na články 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 67 ods.1, 258, 250, 263***, 267 a 352*** Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“),	– so zreteľom na články 2, 3, 6, 7, 9, 10, 11, 19, 21, 23 a 49 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a na články 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 67 ods.1, 258, 250, 263 ***a 267*** Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), ***ktoré spoločne potvrdzujú, že Únia koná len v medziach právomocí, ktoré jej zverili členské štáty, a v súlade so zásadami subsidiarity a proporcionality,***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 2 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na judikatúru Súdneho dvora Európskej únie (ďalej len

	„Súdny dvor EÚ“) a Európskeho súdu pre ľudské práva (ESĽP),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Citácia 3 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na Európsky dohovor o ľudských právach,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Citácia 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor) a na uznesenie Parlamentu z 12. septembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu v mene Európskej únie[1],	***vypúšťa sa***

[1] Ú. v. EÚ C 337, 20.9.2018, s. 167.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6

Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Citácia 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor) a na uznesenie Parlamentu z 12. septembra 2017 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu v mene Európskej únie[1],	***vypúšťa sa***

[1] Ú. v. EÚ C 337, 20.9.2018, s. 167.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Citácia 4 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na nástroje OSN na ochranu ľudských práv a základných slobôd, napríklad na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv, Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach (ICCPR), Medzinárodný dohovor o odstránení všetkých foriem rasovej diskriminácie (ICERD), Dohovor o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien (CEDAW), Dohovor o právach osôb so zdravotným postihnutím (UNCRDP), Deklaráciu o právach osôb patriacich k národnostným alebo etnickým, náboženským a jazykovým menšinám a na odporúčania vyjadrené v rámci fóra OSN

pre otázky menšín a odporúčania a správy prijaté v rámci všeobecného pravidelného preskúmania OSN, ako aj judikatúru orgánov OSN monitorujúcich zmluvy a osobitné postupy Rady pre ľudské práva,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 4 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na výročné správy Výboru ministrov Rady Európy s názvom Supervision of the execution of judgments and decisions of the European Court of Human Rights (Dohľad nad výkonom rozsudkov a rozhodnutí Európskeho súdu pre ľudské práva)[1a],
	[1a] https://www.coe.int/en/web/execution/annual-reports

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Citácia 4 b (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na Dohovor OSN o právach dieťaťa z roku 1989,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Citácia 6 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na smernicu Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 11
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Citácia 6 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na oznámenie Komisie o európskom štíte na obranu demokracie,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 7 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2020/2092 zo 16. decembra 2020 o všeobecnom režime podmienenosti na ochranu rozpočtu Únie (ďalej len „nariadenie o podmienenosti právnym

štátom“)[1a],

[1a] Ú. v. EÚ L 433I,22.12.2020, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/2092/oj

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Citácia 7 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na rámcové rozhodnutie Rady 2008/913/SVV z 28. novembra 2008 o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 7 b (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2065 z 19. októbra 2022 o jednotnom trhu s digitálnymi službami a o zmene smernice 2000/31/ES (akt o digitálnych službách)[1a],

[1a] Ú. v. EÚ L 277, 27.10.2022, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 7 c (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1689 z 13. júna 2024, ktorým sa stanovujú harmonizované pravidlá v oblasti umelej inteligencie a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 300/2008, (EÚ) č. 167/2013, (EÚ) č. 168/2013, (EÚ) 2018/858, (EÚ) 2018/1139 a (EÚ) 2019/2144 a smernice 2014/90/EÚ, (EÚ) 2016/797 a (EÚ) 2020/1828 (akt o umelej inteligencii)[1a],
	[1a] Ú. v. EÚ L, 2024/1689, 12.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1689/oj

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 7 d (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a

rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (ďalej len „nariadenie o spoločných ustanoveniach“)[1a],

---

[1a] Ú. v. EÚ L 231, 30.6.2021, s. 159, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1060/oj

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 7 e (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1083 z 11. apríla 2024, ktorým sa stanovuje spoločný rámec pre mediálne služby na vnútornom trhu a mení smernica 2010/13/EÚ (Európsky akt o slobode médií)[1a],

---

[1a] Ú. v. EÚ L, 2024/1083, 17.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1083/oj

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 7 f (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na svoje uznesenie z

25. októbra 2016 s odporúčaniami pre Komisiu o zriadení mechanizmu EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva[1a], najmä na jeho odsek 20,

[1a] Ú. v. EÚ C 215, 19.6.2018, s. 162.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Citácia 9 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na uznesenie Európskeho parlamentu z 12. februára 2019 o vykonávaní Charty základných práv Európskej únie v inštitucionálnom rámci EÚ (2017/2089(INI)),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Citácia 9 b (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na svoje uznesenie zo 7. februára 2018 o ochrane a nediskriminácii menšín v členských štátoch EÚ,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Citácia 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na spoločné oznámenie Vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie Európskemu parlamentu a Rade z 12. decembra 2011 s názvom Ľudské práva a demokracia v centre vonkajšej činnosti EÚ – Smerom k účinnejšiemu prístupu (COM(2011)0886),	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 10 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na oznámenie Komisie zo 16. júla 2025 s názvom Dynamický rozpočet EÚ pre priority budúcnosti – viacročný finančný rámec na roky 2028 – 2034 (COM(2025)0570),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Citácia 10 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

	– so zreteľom na návrhy Európskeho parlamentu na zmenu zmlúv,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24
Loránt Vincze

Návrh uznesenia
Citácia 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na Stratégiu pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2026 – 2030 (COM(2020) 0725),	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Citácia 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na Stratégiu pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2026 – 2030 (COM(2020) 0725),	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 11 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na oznámenie Komisie z 3. marca 2021 s názvom Únia rovnosti:

Stratégia v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím na roky 2021 – 2030 (COM(2021)0101),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 11 b (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na oznámenie Komisie zo 7. októbra 2020 s názvom Únia rovnosti: strategický rámec EÚ pre rovnosť, začleňovanie a účasť Rómov (COM(2020)0620),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 11 c (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na oznámenie Komisie z 2. decembra 2020 s názvom Stratégia posilnenia uplatňovania Charty základných práv v EÚ (COM(2020)0711),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na výročné správy Komisie o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie,	– so zreteľom na výročné správy Komisie o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie, ***najmä na správu Komisie z 10. októbra 2024 s názvom Financovanie podpory, ochrany a presadzovania základných práv – Výročná správa o uplatňovaní Charty základných práv EÚ – 2024 (COM(2024)0456),***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na ***výročné*** správy Agentúry Európskej únie pre základné práva o základných právach,	– so zreteľom na správy Agentúry Európskej únie pre základné práva***, najmä na jej výročné správy*** o základných právach ***a správu z 19. decembra 2023 s názvom EU funds: Ensuring compliance with fundamental rights (Fondy EÚ: Zabezpečenie dodržiavania základných práv)***,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31
Loránt Vincze

Návrh uznesenia
Citácia 13 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– keďže Agentúra pre základné práva vypracovala závery v súlade so svojím mandátom na účinné vykonávanie charty,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Citácia 13 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na výsledok Konferencie o budúcnosti Európy,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Citácia 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na súbor nástrojov pre lepšiu právnu reguláciu, ***najmä na nástroj č. 29 s názvom Základné práva vrátane podpory rovnosti,***	– so zreteľom na súbor nástrojov pre lepšiu právnu reguláciu,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34
Charlie Weimers, Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Citácia 14 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na odlišné stanovisko poslancov fínskeho výboru pre právne veci (LaVL 2/2022 vp) z 10. februára 2022 k oznámeniu Komisie s názvom Inkluzívnejšia Európa s vyššou mierou

	ochrany: rozšírenie zoznamu trestných činov v EÚ o nenávistné prejavy a trestné činy páchané z nenávisti[1a],
	[1a] Nesúhlasné stanovisko poslancov Tynkkynen, Meri, Laukkanen a Vallin k stanovisku LaVL 2/2022 vp – U 76/2021 vp z 10. februára 2022 fínskeho výboru pre právne veci k oznámeniu Komisie s názvom Inkluzívnejšia Európa s vyššou mierou ochrany: rozšírenie zoznamu trestných činov v EÚ o nenávistné prejavy a trestné činy páchané z nenávisti,
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 35
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Citácia 14 b (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na výročnú správu Európskeho dvora audítorov za rok 2024,
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 36
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Citácia 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
– so zreteľom na štúdie s názvom Vykonávanie Charty základných práv v inštitucionálnom rámci EÚ“, Výklad článku 51 Charty základných práv EÚ: dilema medzi striktnejším alebo širším uplatňovaním charty na vnútroštátne opatrenia“ a „Európska sociálna charta v	***vypúšťa sa***

kontexte vykonávania Charty základných práv EÚ“, ktoré uverejnilo generálne riaditeľstvo pre vnútorné politiky 22. novembra 2016, 15. februára 2016 a 12. januára 2016[4],

---

[4] Štúdia – Vykonávanie Charty základných práv v inštitucionálnom rámci EÚ, Európsky parlament, generálne riaditeľstvo pre vnútorné politiky, tematická sekcia C, 22. novembra 2016; štúdia – Výklad článku 51 Charty základných práv EÚ: dilema medzi striktnejším alebo širším uplatňovaním charty na vnútroštátne opatrenia, Európsky parlament, Generálne riaditeľstvo pre vnútorné politiky, tematická sekcia C, 15. februára 2016 a štúdia – Európska sociálna charta v kontexte vykonávania Charty základných práv EÚ, generálne riaditeľstvo pre vnútorné politiky, tematická sekcia C, 12. januára 2016.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Citácia 15 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na spoločnú správu siete European Implementation Network (EIN) a organizácie Democracy Reporting International (DRI) s názvom Justice Delayed and Justice Denied: Non-Implementation of European Courts Judgments and the Rule of Law (Oneskorená spravodlivosť a odmietnutá spravodlivosť: Nevykonávanie rozsudkov európskych súdov a právny štát) o nevykonávaní rozsudkov európskeho súdu v členských štátoch EÚ[1a],

[1a] https://www.einnetwork.org/blog-five/2024/9/20/justice-delayed-and-justice-denied-report-on-the-non-implementation-of-european-judgments-and-the-rule-of-law.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
A. keďže Lisabonská zmluva priznala Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) v právnom rámci EÚ štatút primárneho práva, čím získala rovnakú právnu silu ako zmluvy;	A. keďže Lisabonská zmluva priznala Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) v právnom rámci EÚ štatút primárneho práva, čím získala rovnakú právnu silu ako zmluvy; ***a keďže v súlade s článkom 51 ods. 2 charty nerozširuje právomoci Únie;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
A. keďže Lisabonská zmluva priznala Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) v právnom rámci EÚ štatút primárneho práva, čím získala rovnakú právnu silu ako zmluvy;	A. ***keďže Charta základných práv bola vyhlásená pred 25 rokmi;*** keďže Lisabonská zmluva priznala Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) v právnom rámci EÚ štatút primárneho práva, čím získala rovnakú právnu silu ako zmluvy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
B. keďže v tejto správe sa neposudzuje každé jednotlivé právo uvedené v charte, ale skôr sa analyzuje vykonávanie charty ako nástroja primárneho práva EÚ;	B. keďže v tejto správe sa neposudzuje každé jednotlivé právo uvedené v charte, ale skôr sa analyzuje vykonávanie charty ako nástroja primárneho práva EÚ; ***keďže monitorovanie situácie v oblasti základných práv v Únii patrí predovšetkým do právomoci Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE);***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
B. keďže v tejto správe sa neposudzuje každé jednotlivé právo uvedené v charte, ale skôr sa analyzuje vykonávanie charty ako nástroja primárneho práva EÚ;	B. keďže v tejto správe sa neposudzuje každé jednotlivé právo uvedené v charte, ale skôr sa analyzuje vykonávanie charty ako nástroja primárneho práva EÚ; ***keďže Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE) je zodpovedný za monitorovanie situácie v oblasti základných práv v Európskej únii;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia

Odôvodnenie C

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
C. keďže je dôležité zabezpečiť dodržiavanie základných práv v celej Únii a zdôrazňovať ich význam; keďže sociálne a hospodárske základné práva sú kľúčovou súčasťou charty a právnej štruktúry Únie;	C. ***keďže Európska únia je založená na základných právach, ktoré tvoria jadro jej identity a riadia všetky jej zákony, politiky a demokratické hodnoty;*** keďže je dôležité zabezpečiť dodržiavanie základných práv v celej Únii a zdôrazňovať ich význam; keďže sociálne a hospodárske základné práva sú kľúčovou súčasťou charty a právnej štruktúry Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
C. keďže je dôležité zabezpečiť dodržiavanie základných práv v celej Únii a zdôrazňovať ich význam; ***keďže sociálne a hospodárske základné práva sú kľúčovou súčasťou charty a právnej štruktúry Únie;***	C. keďže je dôležité zabezpečiť dodržiavanie základných práv v celej Únii a zdôrazňovať ich význam;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
C. keďže je dôležité zabezpečiť dodržiavanie základných práv v celej Únii a zdôrazňovať ich význam; ***keďže sociálne a hospodárske základné práva sú***	C. keďže je dôležité zabezpečiť dodržiavanie základných práv v celej Únii a zdôrazňovať ich význam;

kľúčovou súčasťou charty a právnej štruktúry Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
C. keďže je dôležité zabezpečiť dodržiavanie základných práv v celej Únii a zdôrazňovať ich význam; keďže sociálne a hospodárske ***základné práva sú kľúčovou súčasťou*** charty ***a právnej štruktúry Únie***;	C. keďže je dôležité zabezpečiť dodržiavanie základných práv v celej Únii a zdôrazňovať ich význam; keďže ***mnohé*** sociálne a hospodárske ***ustanovenia*** charty ***zavádzajú zásady v zmysle článku 52 ods. 5, ktoré usmerňujú politiku, ale nevytvárajú priamo vymáhateľné práva***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46
Marc Angel, Klára Dobrev, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ca. keďže viaceré členské štáty naďalej prijímajú alebo zachovávajú právne predpisy, administratívne postupy alebo politické naratívy, ktoré priamo alebo nepriamo diskriminujú LGBTIQ+ osoby, čím porušujú článok 21 charty; keďže Komisia je povinná zabezpečiť, aby všetky vnútroštátne opatrenia, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti práva EÚ, boli plne v súlade s chartou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
D. keďže podľa Súdneho dvora Európskej únie (SDEÚ) sú základné práva uznané v charte jadrom právnej štruktúry EÚ a ich dodržiavanie je ***nevyhnutným predpokladom*** zákonnosti ***každého aktu EÚ***;	D. keďže podľa Súdneho dvora Európskej únie (SDEÚ) sú základné práva uznané v charte jadrom právnej štruktúry EÚ a ich dodržiavanie je ***prvkom*** zákonnosti***, keď EÚ koná v rámci svojich právomocí***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
E. keďže charta zahŕňa v súlade s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a jeho článkom 51 negatívne (neporušovanie) aj pozitívne (aktívnu propagáciu) záväzky, ktoré by sa mali rovnako plniť, aby sa jej ustanovenia plne uplatňovali;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

E. keďže charta zahŕňa v súlade s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a jeho článkom 51 negatívne (neporušovanie) aj pozitívne (aktívnu propagáciu) záväzky, ktoré by sa mali rovnako plniť, aby sa jej ustanovenia plne uplatňovali;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
E. keďže charta zahŕňa v súlade s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a jeho článkom 51 negatívne (neporušovanie) ***aj pozitívne (aktívnu propagáciu)*** záväzky, ktoré ***by sa mali rovnako plniť, aby sa jej ustanovenia plne uplatňovali***;	E. keďže charta zahŕňa v súlade s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a jeho článkom 51 ***predovšetkým*** negatívne (neporušovanie) záväzky, ktoré ***vyžadujú dodržiavanie práv pri konaní v rámci rozsahu pôsobnosti práva Únie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže článok 51 charty vymedzuje rozsah uplatňovania charty, a to aj pokiaľ ide o zásadu subsidiarity, pričom sa zohľadňujú právomoci členských štátov a Únie a dodržiavajú obmedzenia právomocí prenesených na Úniu v zmluvách;	F. keďže článok 51 charty vymedzuje rozsah uplatňovania charty, a to aj pokiaľ ide o zásadu subsidiarity, pričom sa zohľadňujú právomoci členských štátov a Únie a dodržiavajú obmedzenia právomocí prenesených na Úniu v zmluvách; ***a článok 51 ods. 2, ktorý potvrdzuje, že charta nemôže rozširovať právomoci Únie ani ukladať členským štátom nové úlohy;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže článok 51 charty vymedzuje rozsah uplatňovania charty, a to aj pokiaľ ide o zásadu subsidiarity, pričom sa zohľadňujú právomoci členských štátov a Únie a dodržiavajú obmedzenia ***právomocí*** prenesených na Úniu v zmluvách;	F. keďže článok 51 charty vymedzuje rozsah uplatňovania charty, a to aj pokiaľ ide o zásadu subsidiarity, pričom sa zohľadňujú právomoci členských štátov a ***kompetencie*** Únie a dodržiavajú obmedzenia ***kompetencií*** prenesených na Úniu v zmluvách; ***a obmedzuje toto uplatňovanie na členské štáty len pri vykonávaní práva Únie;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže článok 51 charty ***vymedzuje rozsah uplatňovania charty, a to aj pokiaľ ide o zásadu subsidiarity, pričom sa zohľadňujú právomoci členských štátov a*** Únie ***a dodržiavajú*** obmedzenia ***právomocí*** prenesených na Úniu ***v zmluvách***;	F. keďže článok 51 charty ***jasne obmedzuje jej uplatňovanie na inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie, ako aj na*** členské štáty ***len vtedy, keď vykonávajú právo*** Únie***, a vyžaduje dodržiavanie zásad subsidiarity, proporcionality a*** obmedzenia ***kompetencií*** prenesených na Úniu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
G. keďže z článku 51 ods. 2 charty jasne vyplýva, že chartou sa nerozširuje rozsah pôsobnosti práva Únie nad rámec právomocí Únie, neustanovuje sa žiadna nová právomoc či úloha pre Úniu, ani sa nemenia právomoci ani úlohy vymedzené v zmluvách;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie G a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ga. keďže závery Konferencie o budúcnosti Európy, v ktorých občania vyzvali na posilnenie uplatňovania charty s cieľom zabezpečiť čo najúplnejšiu účinnosť základných práv v celej EÚ, prekonali aj súčasný výklad článku 51 charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
H. keďže na základe článku 51 sa ustanovenia charty vzťahujú na členské štáty iba vtedy, keď vykonávajú právo	***vypúšťa sa***

Únie; keďže neisté hranice tejto požiadavky stále spôsobujú, že je ťažké určiť, či a ako sa charta v praxi uplatňuje;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
H. keďže na základe článku 51 sa ustanovenia charty vzťahujú na členské štáty iba vtedy, keď vykonávajú právo Únie; keďže neisté hranice tejto požiadavky stále spôsobujú, že je ťažké určiť, či a ako sa charta v praxi uplatňuje;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
H. keďže na základe článku 51 sa ustanovenia charty vzťahujú na členské štáty iba vtedy, keď vykonávajú právo Únie; keďže neisté hranice tejto požiadavky stále spôsobujú, že je ťažké určiť, či a ako sa charta v praxi uplatňuje;	H. keďže na základe článku 51 sa ustanovenia charty vzťahujú na členské štáty iba vtedy, keď vykonávajú právo Únie; keďže neisté hranice tejto požiadavky stále spôsobujú, že je ťažké určiť, či a ako sa charta v praxi uplatňuje; ***keďže pristúpením EÚ k EDĽP by sa tento rozsah spresnil; keďže toto pristúpenie by zároveň výrazne rozšírilo tento rozsah a posilnilo by zodpovednosť európskych inštitúcií za zabezpečenie jednotného výkladu, uplatňovania a***

presadzovania všetkých základných práv v celej Únii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
H. keďže ***na základe článku*** 51 ***sa ustanovenia*** charty ***vzťahujú na*** členské štáty ***iba vtedy, keď*** vykonávajú právo Únie; ***keďže neisté hranice tejto požiadavky stále spôsobujú, že je ťažké určiť, či a ako sa charta v praxi uplatňuje;***	H. keďže ***článok*** 51 ***jasne obmedzuje uplatňovanie*** charty ***na situácie, keď*** členské štáty vykonávajú právo Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
I. keďže inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie sú viazané chartou***, a to aj vtedy, keď konajú mimo právneho rámca EÚ***;	I. keďže inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie sú viazané chartou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
I. keďže inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie sú viazané chartou, a to aj vtedy, keď konajú mimo právneho rámca EÚ;	I. keďže inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie sú viazané chartou, a to aj vtedy, keď konajú mimo právneho rámca EÚ ***alebo používajú finančné prostriedky EÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
I. keďže inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie sú viazané chartou***, a to aj vtedy, keď konajú mimo právneho rámca EÚ***;	I. keďže inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie sú viazané chartou ***v rámci rozsahu pôsobnosti práva EÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
I. keďže inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie sú viazané chartou, ***a to aj vtedy, keď konajú mimo právneho rámca EÚ***;	I. keďže inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie sú viazané chartou, ***keď konajú v rámci rozsahu pôsobnosti práva EÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ia. keďže podľa výročnej správy Komisie o uplatňovaní Charty základných práv EÚ za rok 2024 sa ku kľúčovým subjektom v oblasti základných práv nedostáva dostatok finančných prostriedkov; keďže medzi výzvy patria ťažkosti pri hľadaní informácií o dostupných finančných prostriedkoch, dostupnosť finančných prostriedkov na činnosti miestnych a regionálnych orgánov v oblasti základných práv a účinok znižovania finančných prostriedkov v prípadoch, keď toto znižovanie obmedzuje schopnosť občianskej spoločnosti a orgánov v oblasti základných práv prispievať k otvorenej a demokratickej diskusii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ib. keďže dynamická občianska spoločnosť a aktívny občiansky priestor sú základnými piliermi demokracie, ktoré prispievajú k transparentnosti, zodpovednosti a podpore a ochrane hodnôt Únie, ako sa stanovuje v článku 2 Zmluvy o EÚ; keďže dlhodobé, predvídateľné, primerané a udržateľné financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ je nevyhnutné na to, aby mohla prosperovať a plniť svoju úlohu strážneho psa, ako aj na posilnenie odolnosti spoločnosti a celospoločenských

reakcií na krízy; keďže organizácie občianskej spoločnosti takisto zohrávajú kľúčovú úlohu pri dodržiavaní charty a poskytovaní sociálnych služieb, najmä pre marginalizované komunity;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
J. keďže v čoraz zložitejšom regulačnom prostredí by sa uplatňovanie charty malo aktívne zosúladiť s vyvíjajúcimi sa prioritami EÚ vrátane priorít v oblasti životného prostredia a klímy;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
J. keďže v čoraz zložitejšom regulačnom prostredí by sa uplatňovanie charty malo aktívne zosúladiť s vyvíjajúcimi sa prioritami EÚ vrátane priorít v oblasti životného prostredia a klímy;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 68

Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
J. keďže v čoraz zložitejšom regulačnom prostredí by sa uplatňovanie charty malo aktívne zosúladiť s vyvíjajúcimi sa prioritami EÚ vrátane priorít v oblasti životného prostredia a klímy;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
J. keďže v čoraz zložitejšom regulačnom prostredí by sa uplatňovanie charty malo aktívne zosúladiť s vyvíjajúcimi sa prioritami EÚ vrátane priorít v oblasti životného prostredia a klímy;	J. keďže v čoraz zložitejšom regulačnom prostredí by sa uplatňovanie charty malo aktívne zosúladiť s vyvíjajúcimi sa prioritami EÚ vrátane priorít v oblasti životného prostredia a klímy ***a digitálnych priorít***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie J

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
J. keďže v čoraz zložitejšom regulačnom prostredí by sa ***uplatňovanie charty malo aktívne zosúladiť s vyvíjajúcimi sa prioritami*** EÚ ***vrátane***	J. keďže v čoraz zložitejšom regulačnom prostredí by sa ***mal dôsledne zabezpečiť súlad s chartou vo všetkých oblastiach politiky bez ohľadu na***

priorít v oblasti životného prostredia a klímy;	***vyvíjajúce sa priority*** EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie K

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
K. keďže rovnosť ***je základnou hodnotou Únie a základným právom zakotveným*** v ***charte***, ***Zmluve o EÚ a ZFEÚ***; keďže v celej ***EÚ pretrvávajú diskriminačné opatrenia***;	K. keďže rovnosť ***a zákaz diskriminácie, ako sú zakotvené*** v ***zmluvách a v článkoch 20 a 21 charty***, ***sú základom ústavného poriadku Únie***; keďže ***zabezpečenie ich účinného vykonávania*** v celej ***Únii si vyžaduje dôsledné uplatňovanie práva EÚ, spoľahlivé mechanizmy presadzovania práva a konštruktívnu spoluprácu s členskými štátmi***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie K

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
K. keďže rovnosť je základnou hodnotou Únie a základným právom zakotveným v ***charte***, Zmluve o EÚ a ZFEÚ; keďže ***v celej EÚ pretrvávajú diskriminačné opatrenia***;	K. keďže rovnosť je základnou hodnotou Únie a základným právom zakotveným v ***článkoch 20 a 21 charty***, Zmluve o EÚ a ZFEÚ; keďže ***jej vykonávanie si vyžaduje spoluprácu členských štátov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie K

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
K. keďže rovnosť je základnou hodnotou Únie a základným právom zakotveným v charte, Zmluve o EÚ a ZFEÚ; keďže v celej EÚ pretrvávajú diskriminačné opatrenia;	K. keďže rovnosť je základnou hodnotou Únie a základným právom zakotveným v charte, Zmluve o EÚ a ZFEÚ; keďže v celej EÚ pretrvávajú diskriminačné opatrenia ***a táto situácia by sa mala riešiť'***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74
Loránt Vincze

Návrh uznesenia
Odôvodnenie K a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ka. keďže rešpektovanie osôb patriacich k národnostným a jazykovým menšinám a ochrana ich jazyka a kultúry prispieva k sociálnej súdržnosti a podporuje účinné uplatňovanie článku 21 charty o nediskriminácii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie K a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ka. keďže povaha práv, ktoré sa charta snaží chrániť', si vyžaduje bojovať'

	aj proti diskriminácii na základe pohlavia, rodovej identity, rodového vyjadrenia a pohlavných znakov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76
Loránt Vincze, Lukas Mandl, Miriam Lexmann

Návrh uznesenia
Odôvodnenie K b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Kb. keďže predchádzanie antisemitizmu a boj proti nemu je dôležité pre zabezpečenie rovnosti a účinného uplatňovania základných práv podľa charty a vyžaduje si neustále uplatňovanie účinných opatrení na prevenciu, ochranu a stíhanie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie L

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
L. keďže práva dieťaťa, rešpektovanie súkromného a rodinného života a sloboda pohybu sú chránené chartou; keďže vnútroštátne legislatívne a administratívne prekážky uznávania partnerstiev medzi osobami rovnakého pohlavia a rodičovstva medzi členskými štátmi priamo porušujú chartu;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie L

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
L. keďže práva dieťaťa, rešpektovanie súkromného a rodinného života a sloboda pohybu sú chránené chartou; keďže vnútroštátne legislatívne a administratívne prekážky uznávania partnerstiev medzi osobami rovnakého pohlavia a rodičovstva medzi členskými štátmi priamo porušujú chartu;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie L a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	La. keďže právo na rodovú identitu a rodové vyjadrenie je súčasťou podstaty ľudskej dôstojnosti a osobnej autonómie chránenej článkami 1, 7 a 21 charty; keďže právne postupy uznávania pohlavia, ktoré ukladajú lekárske požiadavky, psychiatrické diagnózy alebo iné patologické stavy, porušujú tieto práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 80
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
N. keďže v článku 14 charty sa zdôrazňuje právo každého dieťaťa na bezplatné vzdelávanie;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
N. keďže v článku 14 charty sa zdôrazňuje právo každého dieťaťa na bezplatné vzdelávanie;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
N. keďže v článku 14 charty sa zdôrazňuje právo každého dieťaťa na bezplatné vzdelávanie;	N. keďže v článku 14 charty sa zdôrazňuje právo každého dieťaťa na bezplatné vzdelávanie; ***keďže segregácia, diskriminácia a chudoba predstavujú pre marginalizované deti, najmä rómske deti, významné prekážky v prístupe ku kvalitnému vzdelávaniu;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Na. keďže transrodové, nebinárne a intersexuálne osoby naďalej čelia porušovaniu svojej telesnej integrity vrátane neodsúhlasených a z lekárskeho hľadiska zbytočných operácií a zákrokov vykonávaných v dojčenskom alebo detskom veku; keďže takéto postupy sú nezlučiteľné s článkami 1, 3 a 21 charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84
Loránt Vincze, Miriam Lexmann, Lukas Mandl

Návrh uznesenia
Odôvodnenie N a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Na. keďže sloboda myslenia, svedomia a náboženského vyznania je zaručená v článku 10 charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie O

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
O. keďže pretrvávajúce právne medzery a prekážky brániace právnemu uznaniu rodu a existencia konverzných praktík sú nezlučiteľné s chartou; keďže všetky členské štáty musia v súlade s Európskym dohovorom o ľudských právach zaručiť právne uznanie rodovej	***vypúšťa sa***

identity a ochranu pred praktikami, ktoré narúšajú dôstojnosť alebo základné práva LGBTQIA+ osôb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie O

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
O. keďže pretrvávajúce právne medzery a prekážky brániace právnemu uznaniu rodu a existencia konverzných praktík sú nezlučiteľné s chartou; keďže všetky členské štáty musia v súlade s Európskym dohovorom o ľudských právach zaručiť právne uznanie rodovej identity a ochranu pred praktikami, ktoré narúšajú dôstojnosť alebo základné práva LGBTQIA+ osôb;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie O

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
O. keďže ***pretrvávajúce právne medzery a prekážky brániace právnemu uznaniu*** rodu ***a existencia konverzných praktík sú nezlučiteľné s chartou; keďže všetky členské štáty musia v súlade s Európskym dohovorom o ľudských právach zaručiť právne uznanie rodovej identity a ochranu pred praktikami, ktoré narúšajú dôstojnosť alebo základné práva LGBTQIA+ osôb;***	O. keďže ***členské štáty si ponechávajú výlučnú právomoc v oblasti postupov právneho uznania*** rodu***; charta sa uplatňuje len pri vykonávaní práva Únie;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie O

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
O. keďže pretrvávajúce právne medzery a prekážky brániace právnemu uznaniu rodu a existencia konverzných praktík sú nezlučiteľné s chartou; keďže všetky členské štáty musia v súlade s Európskym dohovorom o ľudských právach zaručiť právne uznanie rodovej identity a ochranu pred praktikami, ktoré narúšajú dôstojnosť alebo základné práva LGBTQIA+ osôb;	O. keďže pretrvávajúce právne medzery a prekážky brániace právnemu uznaniu rodu a existencia konverzných praktík***, najmä, nie však výlučne, praktík zameraných na zmenu, potláčanie alebo utlmenie sexuálnej orientácie, rodovej identity a/alebo rodového vyjadrenia osoby,*** sú nezlučiteľné s chartou; keďže všetky členské štáty musia v súlade s Európskym dohovorom o ľudských právach ***a judikatúrou*** zaručiť právne uznanie rodovej identity a ochranu pred praktikami, ktoré narúšajú dôstojnosť alebo základné práva LGBTQIA+ osôb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie O

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
O. keďže pretrvávajúce právne medzery a prekážky brániace právnemu uznaniu rodu a existencia konverzných praktík sú nezlučiteľné s chartou; keďže všetky členské štáty musia v súlade s Európskym dohovorom o ľudských právach zaručiť právne uznanie rodovej identity a ochranu pred praktikami, ktoré narúšajú dôstojnosť alebo základné práva	O. keďže pretrvávajúce právne medzery a prekážky brániace právnemu uznaniu rodu a existencia konverzných praktík sú nezlučiteľné s chartou; keďže všetky členské štáty musia v súlade s Európskym dohovorom o ľudských právach zaručiť právne uznanie rodovej identity a ochranu pred praktikami, ktoré narúšajú dôstojnosť alebo základné práva

LGBTQIA+ osôb;	LGBTQIA+ osôb***, a zdržať sa obmedzovania takýto práv***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 90
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie O a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Oa. keďže patologizácia intersexuálnych, nebinárnych a transrodových osôb v EÚ porušuje základné práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
P. keďže trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy porušujú základné práva a nie sú dostatočne riešené v práve Únie; keďže je mimoriadne dôležité rozšíriť zoznam trestných činov EÚ podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ tak, aby zahŕňal nenávistné prejavy a trestné činy z nenávisti, spolu s legislatívnym aktom EÚ na riešenie týchto hrozieb, a to aj z dôvodu rodovej identity a sexuálnej orientácie;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 92
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
P. keďže trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy porušujú základné práva a nie sú dostatočne riešené v práve Únie; keďže je mimoriadne dôležité rozšíriť zoznam trestných činov EÚ podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ tak, aby zahŕňal nenávistné prejavy a trestné činy z nenávisti, spolu s legislatívnym aktom EÚ na riešenie týchto hrozieb, a to aj z dôvodu rodovej identity a sexuálnej orientácie;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
P. keďže trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy porušujú základné práva a nie sú dostatočne riešené v práve Únie; ***keďže je mimoriadne dôležité rozšíriť zoznam trestných činov EÚ podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ tak, aby zahŕňal nenávistné prejavy a trestné činy z nenávisti, spolu s legislatívnym aktom EÚ na riešenie týchto hrozieb, a to aj z dôvodu rodovej identity a sexuálnej orientácie;***	P. keďže trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy porušujú základné práva a nie sú dostatočne riešené v práve Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 94

Charlie Weimers, Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
P. keďže ***trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy porušujú základné práva a nie sú dostatočne riešené v práve Únie***; keďže ***je mimoriadne dôležité rozšíriť zoznam trestných činov EÚ podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ tak, aby zahŕňal*** nenávistné prejavy a trestné činy z nenávisti***, spolu s legislatívnym aktom EÚ na riešenie týchto hrozieb, a to aj z dôvodu rodovej identity a sexuálnej orientácie***;	P. keďže ***návrhom na doplnenie nenávistných prejavov a trestných činov z nenávisti do zoznamu trestných činov EÚ by sa zmenil rozsah pôsobnosti ustanovení zmlúv EÚ rozšírením trestnej právomoci EÚ***; keďže ***neexistuje presné vymedzenie toho, čo predstavuje*** nenávistné prejavy a trestné činy z nenávisti***; keďže tento prístup sa odchyľuje od jurisdikcie EÚ v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach, ktorá je úzko vymedzená a vykonávaná prostredníctvom oficiálnej spolupráce v súlade so zásadou vzájomného uznávania***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 95
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
P. keďže trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy porušujú základné práva a nie sú dostatočne riešené v práve Únie; keďže je mimoriadne dôležité rozšíriť zoznam trestných činov EÚ podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ tak, aby zahŕňal nenávistné prejavy a trestné činy z nenávisti, spolu s legislatívnym aktom EÚ na riešenie týchto hrozieb, a to aj z dôvodu rodovej identity ***a*** sexuálnej orientácie;	P. keďže trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy porušujú základné práva a nie sú dostatočne riešené v práve Únie; keďže je mimoriadne dôležité rozšíriť zoznam trestných činov EÚ podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ tak, aby zahŕňal nenávistné prejavy a trestné činy z nenávisti, spolu s legislatívnym aktom EÚ na riešenie týchto hrozieb, a to aj z dôvodu rodovej identity***, rodového vyjadrenia,*** sexuálnej orientácie ***a pohlavných znakov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
P. keďže trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy porušujú základné práva a nie sú dostatočne riešené v práve Únie; keďže je mimoriadne dôležité rozšíriť zoznam trestných činov EÚ podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ tak, aby zahŕňal nenávistné prejavy a trestné činy z nenávisti, spolu s legislatívnym aktom EÚ na riešenie týchto hrozieb, a to aj z dôvodu rodovej identity a sexuálnej orientácie;	P. keďže trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy porušujú základné práva a nie sú dostatočne riešené v práve Únie; keďže je mimoriadne dôležité rozšíriť zoznam trestných činov EÚ podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ tak, aby zahŕňal nenávistné prejavy a trestné činy z nenávisti, spolu s legislatívnym aktom EÚ na riešenie týchto hrozieb, a to aj z dôvodu rodovej identity***, pohlavných znakov, rodového vyjadrenia*** a sexuálnej orientácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97
Marc Angel, Klára Dobrev, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie P a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Pa. keďže v celej Únii narastá počet nenávistných prejavov a násilia motivovaného nenávisťou voči LGBTIQ+ osobám, ktoré sú v niektorých prípadoch podnecované nepriateľskou rétorikou verejných orgánov; keďže takéto javy vážne narúšajú uplatňovanie práv zakotvených v článkoch 1, 3, 7, 11 a 21 charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 98
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Q

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Q. keďže potenciál sociálnych a hospodárskych práv stanovených v charte nebol doteraz primerane vyčerpaný; keďže dodržiavanie sociálnych práv je nielen etickým imperatívom a právnou povinnosťou, ale aj hospodárskou nevyhnutnosťou;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Q

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Q. keďže potenciál sociálnych a hospodárskych práv stanovených v charte nebol doteraz primerane vyčerpaný; keďže dodržiavanie sociálnych práv je nielen etickým imperatívom a právnou povinnosťou, ale aj hospodárskou nevyhnutnosťou;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 100
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Q

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Q. keďže potenciál sociálnych a	***vypúšťa sa***

hospodárskych práv stanovených v charte nebol doteraz primerane vyčerpaný; keďže dodržiavanie sociálnych práv je nielen etickým imperatívom a právnou povinnosťou, ale aj hospodárskou nevyhnutnosťou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 101
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Q

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Q. keďže potenciál sociálnych a hospodárskych práv stanovených v charte nebol doteraz primerane vyčerpaný; keďže dodržiavanie sociálnych práv je nielen etickým imperatívom a právnou povinnosťou, ale aj hospodárskou nevyhnutnosťou;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 102
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Q

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Q. keďže potenciál sociálnych a hospodárskych práv stanovených v charte nebol doteraz primerane vyčerpaný; keďže dodržiavanie sociálnych práv je nielen etickým imperatívom a právnou povinnosťou, ale aj hospodárskou nevyhnutnosťou;	Q. keďže potenciál sociálnych a hospodárskych práv stanovených v charte nebol doteraz primerane vyčerpaný; keďže dodržiavanie sociálnych práv je nielen etickým imperatívom a právnou povinnosťou, ale aj hospodárskou nevyhnutnosťou; ***keďže kríza životných nákladov, najmä v oblasti bývania, energií a potravín, bráni účinnému uplatňovaniu týchto práv a rovnej účasti na verejnom***

živote;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 103
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie R

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
R. keďže v článku 6 ZEÚ sa takisto zdôrazňuje, že základné práva tak, ako sú zaručené Európskym dohovorom o ľudských právach, musia predstavovať všeobecné zásady práva Únie;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 104
Vasile Dîncu

Návrh uznesenia
Odôvodnenie R

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
R. keďže v článku 6 ZEÚ sa takisto zdôrazňuje, že základné práva tak, ako sú zaručené Európskym dohovorom o ľudských právach, musia predstavovať všeobecné zásady práva Únie;	R. keďže v článku 6 ***ods. 1*** ZEÚ sa takisto zdôrazňuje, že základné práva tak, ako sú zaručené Európskym dohovorom o ľudských právach, musia predstavovať všeobecné zásady práva Únie***, a v článku 6 ods. 2 sa nariaďuje, aby EÚ pristúpila k tomuto dohovoru***; ***keďže ESĽP často zahŕňa chartu do svojich hodnotení porušovania ľudských práv;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 105
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie R

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
R. keďže v článku ***6 ZEÚ sa takisto zdôrazňuje, že*** základné práva tak, ako sú zaručené Európskym dohovorom o ľudských ***právach, musia predstavovať*** všeobecné zásady práva Únie;	R. keďže v článku ***6 ods. 3 ZEÚ sa uvádza, že „*** základné práva tak, ako sú zaručené Európskym dohovorom ***o ochrane*** ľudských ***práv a základných slobôd a ako vyplývajú z ústavných tradícií spoločných pre členské štáty, predstavujú*** všeobecné zásady práva Únie***“***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odôvodnenie R a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ra. keďže dôveryhodné a opakujúce sa správy dokumentujú závažné porušovanie základných práv migrantov, žiadateľov o azyl a iných osôb pri pohybe na hraniciach Únie a v rámci nej vrátane odsúvania, hromadného vyhostenia, svojvoľného zadržiavania, rasového profilovania a neprimeraných podmienok prijímania; keďže takéto postupy ohrozujú prístup k azylu a účinným prostriedkom nápravy a sú zjavným porušením charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie S

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
S. keďže v článku 151 ZFEÚ sa odkazuje na základné sociálne práva, ako sú práva stanovené v Európskej sociálnej charte, a uvádza sa v ňom, že „Únia a členské štáty vykonávajú opatrenia, ktoré zohľadňujú rôzne formy vnútroštátnych postupov“;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 108
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie S

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
S. keďže v článku 151 ZFEÚ sa odkazuje na základné sociálne práva, ako sú práva stanovené v Európskej sociálnej charte, a uvádza sa v ňom, že „Únia a členské štáty vykonávajú opatrenia, ktoré zohľadňujú rôzne formy vnútroštátnych postupov“;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie T

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
T. keďže pri správe hospodárskych záležitostí Únie sa venuje len málo pozornosti sociálnym právam stanoveným v charte; keďže sa musia považovať za základné práva;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 110
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie T

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
T. keďže pri správe hospodárskych záležitostí Únie sa venuje len málo pozornosti sociálnym právam stanoveným v charte; keďže sa musia považovať za základné práva;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 111
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie T

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
T. keďže pri správe hospodárskych záležitostí Únie sa venuje len málo pozornosti sociálnym právam stanoveným v charte; keďže sa musia považovať za základné práva;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie T

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
T. keďže pri správe hospodárskych záležitostí Únie sa venuje len málo pozornosti sociálnym právam stanoveným v charte; keďže sa musia považovať za	***vypúšťa sa***

základné práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 113
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odôvodnenie T

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
T. keďže pri správe hospodárskych záležitostí Únie sa venuje len málo pozornosti sociálnym právam stanoveným v charte; keďže sa musia považovať za základné práva;	T. keďže pri správe hospodárskych záležitostí Únie sa venuje len málo pozornosti sociálnym právam stanoveným v charte; keďže ***hospodárske a fiškálne pravidlá musia rešpektovať zásadu zákazu zníženia úrovne ochrany v oblasti sociálnej ochrany, dôstojnej práce a všeobecného prístupu k základným službám vrátane zdravotnej starostlivosti, vzdelávania a bývania; keďže sociálne práva*** sa musia považovať za základné práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 114
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie U

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
U. keďže záväzok v Európskom pilieri sociálnych práv, pokiaľ ide o poskytovanie nových a účinnejších práv pre občanov v oblastiach rovnakých príležitostí a prístupu na trh práce, spravodlivých pracovných podmienok, sociálnej ochrany a začleňovania, ďalej posilňuje práva zakotvené v charte; keďže treba ďalej zosúladiť vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv a	***vypúšťa sa***

charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 115
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie U

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
U. keďže záväzok v Európskom pilieri sociálnych práv, pokiaľ ide o poskytovanie nových a účinnejších práv pre občanov v oblastiach rovnakých príležitostí a prístupu na trh práce, spravodlivých pracovných podmienok, sociálnej ochrany a začleňovania, ďalej posilňuje práva zakotvené v charte; keďže treba ďalej zosúladiť vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv a charty;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie U

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
U. keďže záväzok v Európskom pilieri sociálnych práv, pokiaľ ide o poskytovanie nových a účinnejších práv pre občanov v oblastiach rovnakých príležitostí a prístupu na trh práce, spravodlivých pracovných podmienok, sociálnej ochrany a začleňovania, ďalej posilňuje práva zakotvené v charte; keďže treba ďalej zosúladiť vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv a charty;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odôvodnenie U

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
U. keďže záväzok v Európskom pilieri sociálnych práv, pokiaľ ide o poskytovanie nových a účinnejších práv pre občanov v oblastiach rovnakých príležitostí a prístupu na trh práce, spravodlivých pracovných podmienok, sociálnej ochrany a začleňovania, ďalej posilňuje práva zakotvené v charte; keďže treba ďalej zosúladiť vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv a charty;	U. keďže záväzok v Európskom pilieri sociálnych práv, pokiaľ ide o poskytovanie nových a účinnejších práv pre občanov v oblastiach rovnakých príležitostí a prístupu na trh práce, spravodlivých pracovných podmienok, sociálnej ochrany a začleňovania, ďalej posilňuje práva zakotvené v charte; keďže treba ďalej zosúladiť vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv a charty; ***keďže niektoré aspekty fiškálnej a obchodnej politiky Únie v praxi oslabili sociálne a pracovné práva zaručené v hlave charty o solidarite; keďže politiky úsporných opatrení a privatizácie narušili sociálny obsah práva EÚ, a tým priamo porušujú chartu;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie U

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
U. keďže záväzok v Európskom pilieri sociálnych práv, pokiaľ ide o poskytovanie nových a účinnejších práv pre občanov v oblastiach rovnakých príležitostí a prístupu na trh práce, spravodlivých pracovných podmienok, sociálnej ochrany a začleňovania, ďalej posilňuje práva	U. keďže záväzok v Európskom pilieri sociálnych práv, pokiaľ ide o poskytovanie nových a účinnejších práv pre občanov v oblastiach rovnakých príležitostí a prístupu na trh práce, spravodlivých pracovných podmienok, sociálnej ochrany a začleňovania, ďalej posilňuje práva

zakotvené v charte; ***keďže treba ďalej zosúladiť vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv a charty;***	zakotvené v charte;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 119
Vasile Dîncu

Návrh uznesenia
Odôvodnenie U

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
U. keďže záväzok v Európskom pilieri sociálnych práv, pokiaľ ide o poskytovanie nových a účinnejších práv pre občanov v oblastiach rovnakých príležitostí a prístupu na trh práce, spravodlivých pracovných podmienok, sociálnej ochrany a začleňovania, ďalej posilňuje práva zakotvené v charte; keďže treba ďalej zosúladiť vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv a charty;	U. keďže záväzok v Európskom pilieri sociálnych práv, pokiaľ ide o poskytovanie nových a účinnejších práv pre občanov v oblastiach rovnakých príležitostí a prístupu na trh práce***, sociálneho bývania a dostupných služieb***, spravodlivých pracovných podmienok, sociálnej ochrany a začleňovania, ďalej posilňuje práva zakotvené v charte; keďže treba ďalej zosúladiť vykonávanie Európskeho piliera sociálnych práv a charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 120
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odôvodnenie U a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ua. keďže štruktúra správy hospodárskych záležitostí Únie vrátane európskeho semestra, reformovaného Paktu stability a rastu, posilnených mechanizmov dohľadu a Európskeho mechanizmu pre stabilitu stále venuje sociálnym ustanoveniam charty len obmedzenú pozornosť; keďže vágne odkazy na „sociálnu spravodlivosť“

nemôžu nahradiť prístup založený na normatívnom obsahu sociálnych práv vrátane práva na vzdelanie, sociálne zabezpečenie, zdravotnú starostlivosť a prístup k službám všeobecného hospodárskeho záujmu; keďže nezapracovanie týchto práv do makroekonomického rozhodovania v praxi podporilo nedôveru a vnímanie nelegitímnosti hospodárskych a fiškálnych politík EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 121
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie V

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
V. keďže zásada rodovej rovnosti je základnou hodnotou EÚ zakotvenou v zmluvách, charte a sekundárnych právnych predpisoch EÚ; keďže článok 8 ZFEÚ stanovuje ***zásadu uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti, pretože uvádza***, že „vo všetkých svojich činnostiach sa Únia zameriava na odstránenie nerovností a podporu rovnoprávnosti medzi mužmi a ženami“;	V. keďže zásada rodovej rovnosti je základnou hodnotou EÚ zakotvenou v zmluvách, charte a sekundárnych právnych predpisoch EÚ; keďže článok 8 ZFEÚ stanovuje, že „vo všetkých svojich činnostiach sa Únia zameriava na odstránenie nerovností a podporu rovnoprávnosti medzi mužmi a ženami“; ***keďže články 21 a 23 Charty základných práv Európskej únie zakazujú diskrimináciu na základe pohlavia;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie V

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
V. keďže zásada rodovej rovnosti je	V. keďže zásada rodovej rovnosti je

základnou hodnotou EÚ zakotvenou v zmluvách, charte a sekundárnych právnych predpisoch EÚ; keďže článok 8 ZFEÚ ***stanovuje zásadu uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti, pretože*** uvádza, že „vo všetkých svojich činnostiach sa Únia zameriava na odstránenie nerovností a podporu rovnoprávnosti medzi mužmi a ženami“;	základnou hodnotou EÚ zakotvenou v zmluvách, charte a sekundárnych právnych predpisoch EÚ; keďže článok 8 ZFEÚ uvádza, že „vo všetkých svojich činnostiach sa Únia zameriava na odstránenie nerovností a podporu rovnoprávnosti medzi mužmi a ženami“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 123
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie V

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
V. keďže ***zásada rodovej rovnosti je základnou hodnotou EÚ zakotvenou v zmluvách, charte a sekundárnych právnych predpisoch EÚ; keďže článok 8 ZFEÚ stanovuje zásadu uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti, pretože uvádza, že „vo všetkých svojich činnostiach sa Únia zameriava na odstránenie nerovností a podporu rovnoprávnosti*** medzi mužmi a ženami**“**;	V. keďže ***rovnosť’*** medzi mužmi a ženami ***je základnou zásadou Európskej únie***; ***keďže v článkoch 21 a 23 Charty základných práv Európskej únie sa zakazuje akákoľvek diskriminácia na základe pohlavia a vyžaduje sa zabezpečenie rovnosti medzi mužmi a ženami vo všetkých oblastiach politiky;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie V a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Va. keďže v článku 10 ZFEÚ sa stanovuje, že „Únia sa zameriava na boj proti diskriminácii z dôvodu pohlavia,

rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 125
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie X

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
X. keďže charta ***slúži*** ako dôležitý nástroj na ochranu základných práv v nových a vznikajúcich oblastiach politiky, ako je umelá inteligencia;	X. keďže charta ***by mohla slúžiť'*** ako dôležitý nástroj na ochranu základných práv v nových a vznikajúcich oblastiach politiky, ako je umelá inteligencia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 126
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie X a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Xa. keďže škodlivé dezinformácie šírené zahraničnými a európskymi aktérmi obmedzujú slobodu prejavu a informovanosť, pretože ich cieľom je vytvoriť šum, ktorý obmedzuje skutočné vyjadrovanie, diskusiu a výmenu informácií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 127
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia

Odôvodnenie Y

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Y. keďže podpora širokého spektra práv stanovených v charte – od občianskych a politických až po sociálne, hospodárske práva a práva tretej generácie – zo strany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie by bola kľúčovým impulzom na rozvoj európskej verejnej sféry a na konkrétne vyjadrenie koncepcie občianstva EÚ a participatívneho rozmeru EÚ zakotveného v zmluvách;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Y

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Y. keďže podpora širokého spektra práv stanovených v charte – od občianskych a politických až po sociálne, hospodárske práva a práva tretej generácie – zo strany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie by bola kľúčovým impulzom na rozvoj európskej verejnej sféry a na konkrétne vyjadrenie koncepcie občianstva EÚ a participatívneho rozmeru EÚ zakotveného v zmluvách;	Y. keďže podpora širokého spektra práv stanovených v charte – od občianskych a politických až po sociálne, hospodárske práva a práva tretej generácie – zo strany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie by bola kľúčovým impulzom na rozvoj európskej verejnej sféry a na konkrétne vyjadrenie koncepcie občianstva EÚ a participatívneho rozmeru EÚ zakotveného v zmluvách; ***keďže stanovenie štatútu občianstva EÚ by posilnilo vykonateľnosť občianskych práv a zaručilo rovnosť občanov, zlepšilo súdržnosť a reagovalo na sociálne, hospodárske, politické a digitálne zmeny;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Y

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Y. keďže podpora ***širokého spektra*** práv ***stanovených*** v charte **–** ***od občianskych a politických až po sociálne, hospodárske práva a práva tretej generácie – zo strany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr*** Únie ***by bola kľúčovým impulzom na rozvoj európskej verejnej sféry a na konkrétne vyjadrenie koncepcie občianstva EÚ a participatívneho rozmeru EÚ zakotveného v zmluvách***;	Y. keďže podpora práv v charte ***musí zostať v rámci právomocí*** Únie ***a nemôže mať vplyv na národnú identitu alebo kultúrne tradície, ako ich chráni článok 4 ods. 2 ZEÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Y

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Y. keďže podpora ***širokého spektra*** práv ***stanovených*** v charte **–** ***od občianskych a politických až po sociálne, hospodárske práva a práva tretej generácie – zo strany inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie by bola kľúčovým impulzom na rozvoj európskej verejnej sféry*** a ***na konkrétne vyjadrenie koncepcie občianstva EÚ a*** participatívneho rozmeru EÚ ***zakotveného*** v zmluvách;	Y. keďže ***účinná*** podpora práv ***zakotvených v*** charte ***prispieva k posilneniu dôvery občanov v Úniu*** a ***k posilneniu*** participatívneho rozmeru ***občanov*** EÚ v zmluvách;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 131
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Y a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ya. keďže charta je neoddeliteľnou súčasťou procesu pristúpenia k EÚ, pretože prostredníctvom kapitol o acquis vytvára aktívny rámec pre budúcich členov EÚ a formuje právne a politické reformy potrebné na členstvo v EÚ; keďže viac ako 10 kandidátskych a potenciálnych kandidátskych krajín bude musieť zosúladiť svoje politiky s kapitolami o základných právach, ktoré odkazujú na chartu, aby mohli úspešne vstúpiť do EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Y a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ya. keďže sloboda prejavu a právo na informácie sú základnými právami zakotvenými v charte a predstavujú základné piliere demokracie a musia sa v celej Únii plne rešpektovať a chrániť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 133
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Y b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Yb. keďže sloboda pokojného

zhromažďovania a prejavu sú základnými právami zakotvenými v charte a predstavujú základný pilier demokracie a musia sa v celej Únii rešpektovať a plne chrániť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Z. keďže Agentúra pre základné práva (FRA) vypracovala závery v súlade so svojím mandátom na účinné vykonávanie charty[5],[6],[7];	***vypúšťa sa***

[5] Stanovisko FRA 1/2017, 10. apríla 2017.

[6] Stanovisko FRA 4/2018, 24. septembra 2018.

[7] Focus FRA, 11. júna 2020.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Z. keďže Agentúra pre základné práva (FRA) vypracovala závery v súlade so svojím mandátom na účinné vykonávanie charty[5],[6],[7];	***vypúšťa sa***

[5] Stanovisko FRA 1/2017, 10. apríla 2017.

[6] Stanovisko FRA 4/2018, 24. septembra 2018.

[7] Focus FRA, 11. júna 2020.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 136
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Z. keďže Agentúra pre základné práva (FRA) vypracovala závery v súlade so svojím mandátom na účinné vykonávanie charty[5],[6],[7];	Z. keďže Agentúra pre základné práva (FRA) vypracovala závery v súlade so svojím mandátom na účinné vykonávanie charty[5],[6],[7]; ***keďže úloha agentúry FRA je kľúčová pri monitorovaní situácie v oblasti základných práv v EÚ a dodržiavania charty členskými štátmi, ako aj pri podpore tvorcov politík pri zabezpečovaní dodržiavania a presadzovania základných práv v súčasných a budúcich právnych predpisoch a politike EÚ; keďže s agentúrou FRA by sa mali pravidelne konzultovať návrhy legislatívnych textov, ktoré sa týkajú potenciálnych otázok súvisiacich s právami, na ktoré sa vzťahuje charta, vrátane návrhov Komisie alebo pozícií inštitúcií v priebehu legislatívnych postupov, a to aj preto, aby mohla z vlastnej iniciatívy poskytnúť informácie o prebiehajúcich diskusiách podľa článku 7 Zmluvy o EÚ; keďže úloha agentúry FRA je kľúčová, najmä v čase, keď sa vo viacerých členských štátoch zaznamenal ústup od demokracie; keďže je potrebné prideliť agentúre FRA viac ľudských a finančných zdrojov, aby mohla v plnej miere a účinne vykonávať zverené úlohy;***

[5] Stanovisko FRA 1/2017, 10. apríla 2017.

[5] Stanovisko FRA 1/2017, 10. apríla 2017.

[6] Stanovisko FRA 4/2018, 24. septembra 2018.

[7] Focus FRA, 11. júna 2020.

[6] Stanovisko FRA 4/2018, 24. septembra 2018.

[7] Focus FRA, 11. júna 2020.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 137
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Z. keďže Agentúra pre základné práva (FRA) vypracovala závery v súlade so svojím mandátom na účinné vykonávanie charty[5],[6],[7];	Z. keďže Agentúra pre základné práva (FRA) vypracovala závery v súlade so svojím mandátom na účinné vykonávanie charty[5],[6],[7]; ***keďže agentúra neustále konštatuje, že inštitúcie EÚ by mali ďalej rozvíjať a aktualizovať nástroje zaručujúce, že tvorba práva a politík EÚ je v úplnom súlade s chartou; keďže agentúra tiež poukazuje na to, že charta sa musí ďalej propagovať vo všetkých členských štátoch;***

[5] Stanovisko FRA 1/2017, 10. apríla 2017.

[6] Stanovisko FRA 4/2018, 24. septembra 2018.

[7] Focus FRA, 11. júna 2020.

[5] Stanovisko FRA 1/2017, 10. apríla 2017.

[6] Stanovisko FRA 4/2018, 24. septembra 2018.

[7] Focus FRA, 11. júna 2020.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 138
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Za. keďže účinné uplatňovanie charty sa často uskutočňuje na nižšej ako

národnej úrovni prostredníctvom regiónov, obcí a iných miestnych orgánov, a to aj v oblastiach, ako je prístup k službám, vzdelávanie, administratívne postupy a účasť; keďže spolupráca s týmito úrovňami verejnej správy môže výrazne zlepšiť informovanosť o právach vyplývajúcich z charty a ich presadzovanie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139
Idoia Mendia

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Za. keďže Rada OSN pre ľudské práva prijala v apríli 2025 rezolúciu o zriadení medzivládnej pracovnej skupiny, ktorej úlohou bude vypracovať nový, právne záväzný medzinárodný dohovor o právach starších osôb, keďže ide o nevyhnutný krok na odstránenie existujúcich medzier v ochrane a prijatie konkrétnych opatrení v oblasti diskriminácie na základe veku a práv starších osôb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Za. keďže medzi členskými štátmi existujú rozdiely v úrovni vedomostí o charte; keďže na vnútroštátnej úrovni

pretrváva nedostatok odborných znalostí v oblasti základných práv a obmedzené vedomosti o mechanizmoch podávania sťažností; keďže to má vplyv na výklad a vykonávanie charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 141
Vasile Dîncu

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Za. keďže Európska komisia každoročne zverejňuje správy o vykonávaní charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 142
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Zb. keďže podľa spoločnej správy siete EIN a organizácie DRI o nevykonávaní rozsudkov európskeho súdu v krajinách EÚ záznamy členských štátov o dodržiavaní rozhodnutí Súdneho dvora EÚ a ESĽP odhaľujú spoločné problematické otázky vrátane otázok týkajúcich sa nezávislosti súdov a prokuratúry a vykonávania rozhodnutí týkajúcich sa organizácií občianskej spoločnosti a rôznych zraniteľných skupín, ako sú LGBTQIA+ osoby, žiadatelia o azyl a rómske komunity[1a];

[1a] https://www.einnetwork.org/blog-five/2024/9/20/justice-delayed-and-justice-denied-report-on-the-non-implementation-of-european-judgments-and-the-rule-of-law

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143
Idoia Mendia

Návrh uznesenia
Odôvodnenie Z b (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Zb. keďže aj keď Charta základných práv Európskej únie zakazuje akýkoľvek druh diskriminácie na základe veku, je to takmer jediný druh diskriminácie, na ktorý sa nevzťahuje osobitná stratégia Európskej komisie proti diskriminácii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. Opätovne potvrdzuje chartu ako základnú a záväznú súčasť práva EÚ s rovnakou právnou hodnotou ako zmluvy; opätovne potvrdzuje povinnosť zabezpečiť, aby sa v celej EÚ dôsledne dodržiavala a chránila ľudská dôstojnosť, sloboda, rovnosť a solidarita; zdôrazňuje, že ide o právnu povinnosť, ktorá je nevyhnutná aj na zachovanie legitimity a dôveryhodnosti EÚ; vyzýva orgány EÚ a členské štáty, aby zabezpečili dodržiavanie ***charty*** v súlade s rozsudkami Súdneho dvora EÚ; pripomína,	1. Opätovne potvrdzuje chartu ako základnú a záväznú súčasť práva EÚ s rovnakou právnou hodnotou ako zmluvy; opätovne potvrdzuje povinnosť zabezpečiť, aby sa v celej EÚ dôsledne dodržiavala a chránila ľudská dôstojnosť, sloboda, rovnosť a solidarita; zdôrazňuje, že ide o právnu povinnosť, ktorá je nevyhnutná aj na zachovanie legitimity a dôveryhodnosti EÚ; vyzýva orgány EÚ a členské štáty, aby zabezpečili dodržiavanie ***práv, slobôd a zásad zakotvených v charte*** v súlade s

že jednotlivci môžu v prípade porušenia základných práv podniknúť právne kroky;

rozsudkami Súdneho dvora EÚ; pripomína, že jednotlivci môžu v prípade porušenia základných práv podniknúť právne kroky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 145
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. Opätovne potvrdzuje chartu ako základnú a záväznú súčasť práva EÚ ***s rovnakou právnou hodnotou ako*** zmluvy; opätovne potvrdzuje ***povinnosť zabezpečiť, aby sa v celej EÚ dôsledne dodržiavala a chránila ľudská dôstojnosť, sloboda, rovnosť a solidarita***; zdôrazňuje, že ***ide o právnu povinnosť, ktorá je nevyhnutná aj na zachovanie legitimity a dôveryhodnosti EÚ***; vyzýva orgány EÚ a členské štáty, aby zabezpečili dodržiavanie charty v súlade s rozsudkami Súdneho dvora EÚ; pripomína, že jednotlivci môžu v prípade porušenia základných práv podniknúť právne kroky;	1. Opätovne potvrdzuje chartu ako základnú a záväznú súčasť práva EÚ***, ako jej to priznávajú*** zmluvy; opätovne potvrdzuje***, že jej uplatňovanie je prísne obmedzené článkom 51 ods. 1 a článkom 51 ods. 2, ktoré bránia akémukoľvek rozšíreniu právomocí Únie a obmedzujú povinnosti na situácie, keď členské štáty vykonávajú právo Únie***; zdôrazňuje, že ***dodržiavanie týchto obmedzení je nevyhnutné pre právnu istotu, subsidiaritu a legitimitu Únie***; vyzýva orgány EÚ a členské štáty, aby zabezpečili dodržiavanie charty v súlade s rozsudkami Súdneho dvora EÚ ***v rámci týchto obmedzení***; pripomína, že jednotlivci môžu v prípade porušenia základných práv podniknúť právne kroky ***iba v rámci rozsahu pôsobnosti práva Únie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. Opätovne potvrdzuje chartu ako	1. Opätovne potvrdzuje chartu ako

základnú a záväznú súčasť práva EÚ s rovnakou právnou hodnotou ako zmluvy; opätovne potvrdzuje povinnosť zabezpečiť, aby sa v celej EÚ dôsledne dodržiavala a chránila ľudská dôstojnosť, sloboda, rovnosť a solidarita; zdôrazňuje, že ide o právnu povinnosť, ktorá je nevyhnutná aj na zachovanie legitimity a dôveryhodnosti EÚ; vyzýva orgány EÚ a členské štáty, aby zabezpečili dodržiavanie ***charty*** v súlade s rozsudkami Súdneho dvora EÚ; pripomína, že jednotlivci môžu v prípade porušenia základných práv podniknúť právne kroky;

základnú a záväznú súčasť práva EÚ s rovnakou právnou hodnotou ako zmluvy; opätovne potvrdzuje povinnosť zabezpečiť, aby sa v celej EÚ dôsledne dodržiavala a chránila ľudská dôstojnosť, sloboda, rovnosť a solidarita; zdôrazňuje, že ide o právnu povinnosť, ktorá je nevyhnutná aj na zachovanie legitimity a dôveryhodnosti EÚ; vyzýva orgány EÚ a členské štáty, aby zabezpečili dodržiavanie ***práv, slobôd a zásad zakotvených v charte*** v súlade s rozsudkami Súdneho dvora EÚ; pripomína, že jednotlivci môžu v prípade porušenia základných práv podniknúť právne kroky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 147
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. Opätovne potvrdzuje chartu ako základnú a záväznú súčasť práva EÚ s rovnakou právnou hodnotou ako zmluvy; opätovne potvrdzuje povinnosť zabezpečiť, aby sa v celej EÚ dôsledne ***dodržiavala*** a ***chránila ľudská dôstojnosť, sloboda, rovnosť a solidarita***; zdôrazňuje, že ide o právnu povinnosť, ktorá je nevyhnutná aj na zachovanie legitimity a dôveryhodnosti EÚ; vyzýva orgány EÚ a členské štáty, aby zabezpečili dodržiavanie charty v súlade s rozsudkami Súdneho dvora EÚ; pripomína, že jednotlivci môžu v prípade porušenia základných práv podniknúť právne kroky;	1. Opätovne potvrdzuje chartu ako základnú a záväznú súčasť práva EÚ s rovnakou právnou hodnotou ako zmluvy; opätovne potvrdzuje povinnosť zabezpečiť, aby sa v celej EÚ dôsledne ***dodržiavali*** a ***chránili hodnoty EÚ zakotvené v zmluvách a v charte***; zdôrazňuje, že ide o právnu povinnosť, ktorá je nevyhnutná aj na zachovanie legitimity a dôveryhodnosti EÚ; vyzýva orgány EÚ a členské štáty, aby zabezpečili dodržiavanie charty v súlade s rozsudkami Súdneho dvora EÚ; pripomína, že jednotlivci môžu v prípade porušenia základných práv podniknúť právne kroky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 1 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. zdôrazňuje, že účinné vykonávanie charty si vyžaduje systematické zohľadňovanie rovnosti LGBTIQ+ vo všetkých politikách EÚ a legislatívnych návrhoch, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti práva EÚ; vyzýva všetky inštitúcie a agentúry EÚ, aby do svojich legislatívnych a administratívnych postupov začlenili posúdenia vplyvu na rovnosť LGBTIQ+;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 149
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***zdôrazňuje, že rýchle technologické, environmentálne, klimatické a spoločenské zmeny si vyžadujú proaktívny prístup k ochrane*** základných práv***; uznáva, že charta slúži ako dôležitý plán na zabezpečenie toho, aby kľúčové a vznikajúce oblasti politiky, ako sú životné prostredie, klíma a umelá inteligencia, rešpektovali základné práva vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na súkromie a nediskriminácie;***	2. ***uznáva, že je potrebné posilniť ochranu*** základných práv ***s ohľadom na vývoj spoločnosti, sociálny pokrok a vedecký a technický rozvoj, ako sa uvádza v preambule charty.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 150
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***zdôrazňuje, že rýchle technologické, environmentálne, klimatické a spoločenské zmeny si vyžadujú proaktívny prístup k ochrane*** základných práv***; uznáva, že charta slúži ako dôležitý plán na zabezpečenie toho, aby kľúčové a vznikajúce oblasti politiky, ako sú životné prostredie, klíma a umelá inteligencia, rešpektovali základné práva vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na súkromie a nediskriminácie***;	2. ***zdôrazňuje, že charta bola vytvorená s cieľom posilniť ochranu*** základných práv ***v reakcii na spoločenský a technologický vývoj, a to konsolidáciou a zviditeľnením týchto práv v právnom rámci Únie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 151
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. zdôrazňuje, že rýchle technologické***, environmentálne, klimatické*** a spoločenské zmeny si vyžadujú ***proaktívny*** prístup k ochrane základných práv; uznáva, že charta ***slúži ako dôležitý plán na zabezpečenie toho, aby kľúčové a*** vznikajúce oblasti politiky***, ako sú životné prostredie, klíma a umelá inteligencia,*** rešpektovali základné práva vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na súkromie a nediskriminácie;	2. zdôrazňuje, že rýchle technologické a spoločenské zmeny si vyžadujú ***primeraný*** prístup k ochrane základných práv ***v rámci kompetencií Únie***; uznáva, že charta ***poskytuje usmernenie na zabezpečenie toho, aby*** vznikajúce oblasti politiky rešpektovali základné práva***, keď Únia koná v rámci pôsobnosti zmlúv,*** vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na súkromie a nediskriminácie; ***pripomína v súlade s článkom 51 ods. 2, že chartu nemožno použiť na vytvorenie nových právomocí Únie v oblastiach, ako sú životné prostredie alebo klíma;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 152
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. zdôrazňuje, že rýchle technologické, environmentálne, klimatické a spoločenské zmeny si vyžadujú proaktívny prístup k ochrane základných práv; uznáva, že charta slúži ako dôležitý plán na zabezpečenie toho, aby kľúčové a vznikajúce oblasti politiky, ako sú životné prostredie, klíma a umelá inteligencia, rešpektovali základné práva vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na súkromie ***a*** nediskriminácie;	2. zdôrazňuje, že rýchle technologické, environmentálne, klimatické a spoločenské zmeny si vyžadujú proaktívny prístup k ochrane základných práv; uznáva, že charta slúži ako dôležitý plán na zabezpečenie toho, aby kľúčové a vznikajúce oblasti politiky, ako sú životné prostredie, klíma a umelá inteligencia, ***ako aj politiky týkajúce sa boja proti zmene klímy,*** rešpektovali základné práva vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na súkromie***,*** nediskriminácie ***a práva na ochranu životného prostredia***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 153
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. zdôrazňuje, že rýchle technologické, environmentálne***,*** klimatické ***a spoločenské*** zmeny si vyžadujú proaktívny prístup k ochrane základných práv; uznáva, že charta slúži ako dôležitý plán na zabezpečenie toho, aby kľúčové a vznikajúce oblasti politiky, ako sú životné prostredie, klíma a umelá inteligencia, rešpektovali základné práva vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na súkromie a nediskriminácie;	2. zdôrazňuje, že rýchle ***sociálne,*** technologické, environmentálne ***a*** klimatické zmeny si vyžadujú proaktívny prístup k ochrane základných práv; uznáva, že charta slúži ako dôležitý plán na zabezpečenie toho, aby kľúčové a vznikajúce oblasti politiky, ako sú životné prostredie, klíma a umelá inteligencia, rešpektovali základné práva vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na ***prácu, práva na*** súkromie a nediskriminácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 154
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
2. zdôrazňuje, že rýchle technologické, environmentálne, klimatické a spoločenské zmeny si vyžadujú proaktívny prístup k ochrane základných práv; uznáva, že charta slúži ako ***dôležitý plán*** na zabezpečenie toho, aby ***kľúčové a vznikajúce oblasti politiky, ako sú*** životné prostredie, ***klíma*** a ***umelá inteligencia***, rešpektovali základné práva vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na súkromie a nediskriminácie;	2. zdôrazňuje, že rýchle technologické, environmentálne, klimatické a spoločenské zmeny si vyžadujú proaktívny prístup k ochrane základných práv; uznáva, že charta slúži ako ***ústavný rámec*** na zabezpečenie toho, aby ***politiky a právne predpisy vypracované pre*** životné prostredie, ***klímu*** a ***umelú inteligenciu***, rešpektovali základné práva vrátane ľudskej dôstojnosti, rovnosti, práva na súkromie a nediskriminácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
3. víta iniciatívy Komisie na podporu charty a preskúmanie stratégie na posilnenie uplatňovania Charty základných práv v polovici trvania[8];	***vypúšťa sa***
[8] Oznámenie Komisie z 2. decembra 2020 s názvom Stratégia posilnenia uplatňovania Charty základných práv v EÚ (COM(2020)0711).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156

Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
3. víta iniciatívy Komisie na podporu charty a preskúmanie stratégie na posilnenie uplatňovania Charty základných práv v polovici trvania[8];	3. víta iniciatívy Komisie na podporu charty a preskúmanie stratégie na posilnenie uplatňovania Charty základných práv v polovici trvania[8]; ***vyzýva Komisiu, aby posilnila výročné správy o uplatňovaní charty tým, že poskytne prehľad o jej uplatňovaní v celej EÚ a uvedie príklady, ako ju možno posilniť, vrátane komplexného posúdenia jednotlivých ustanovení charty, ako aj odporúčaní pre členské štáty;***
[8] Oznámenie Komisie z 2. decembra 2020 s názvom Stratégia posilnenia uplatňovania Charty základných práv v EÚ (COM(2020)0711).	[8] Oznámenie Komisie z 2. decembra 2020 s názvom Stratégia posilnenia uplatňovania Charty základných práv v EÚ (COM(2020)0711).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 157
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 3

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***víta*** iniciatívy Komisie na podporu charty a preskúmanie stratégie na posilnenie uplatňovania Charty základných práv v polovici trvania[8];	3. ***berie na vedomie*** iniciatívy Komisie na podporu charty a preskúmanie stratégie na posilnenie uplatňovania Charty základných práv v polovici trvania[8] ***a pripomína, že každá stratégia na posilnenie jej uplatňovania musí plne rešpektovať článok 51 ods. 1 a 2 charty, zásadu subsidiarity a obmedzenia právomocí Únie***; ***zdôrazňuje, že propagačné aktivity nesmú viesť k harmonizácii národných ústavných noriem alebo indoktrinácii národných***

	orgánov;
[8] Oznámenie Komisie z 2. decembra 2020 s názvom Stratégia posilnenia uplatňovania Charty základných práv v EÚ (COM(2020)0711).	[8] Oznámenie Komisie z 2. decembra 2020 s názvom Stratégia posilnenia uplatňovania Charty základných práv v EÚ (COM(2020)0711).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 158
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 3 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. zdôrazňuje, že rýchle uzavretie pristúpenia EÚ k EDĽP by objasnilo rozsah pôsobnosti charty a umožnilo by konzistentnejší výklad, implementáciu a presadzovanie rôznych platných rámcov základných práv v celej Únii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Podnadpis 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Súlad politík EÚ s chartou	***Zabezpečenie súdržného uplatňovania charty v inštitucionálnom rámci EÚ***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 160
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Podnadpis 2

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Súlad politík EÚ s chartou	***Zabezpečenie dôsledného uplatňovania charty v politikách EÚ***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v súlade s chartou***,*** ***zaručiť základné práva všetkým jednotlivcom, zabezpečiť ich podporu v celej EÚ a riešiť existujúce*** legislatívne medzery; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby ***všetky*** politiky EÚ boli v súlade s chartou;	4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v súlade s chartou ***len vtedy, keď konajú v rámci rozsahu pôsobnosti práva Únie podľa článku 51 ods. 1; zdôrazňuje, že charta sa nemôže použiť na rozšírenie právomocí Únie ani na uloženie povinností členským štátom mimo rozsahu jej pôsobnosti; pripomína, že*** legislatívne medzery ***nemôžu ospravedlniť rozširovanie kompetencií***; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby politiky EÚ boli v súlade s chartou ***v medziach stanovených v článku 51 ods. 1 a 2;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 162
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v súlade s chartou,	4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v súlade s chartou,

zaručiť základné práva všetkým jednotlivcom, zabezpečiť ich podporu v celej EÚ a ***riešiť' existujúce legislatívne medzery***; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby všetky politiky EÚ boli v súlade s chartou;	zaručiť základné práva všetkým jednotlivcom, zabezpečiť ich podporu v celej EÚ a ***identifikovať a odstrániť' nedostatky pri vykonávaní existujúcich právnych predpisov EÚ***; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby všetky politiky EÚ boli v súlade s chartou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 163
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v súlade s chartou, zaručiť základné práva všetkým jednotlivcom, zabezpečiť ich podporu v celej EÚ a riešiť existujúce legislatívne medzery; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby všetky politiky EÚ boli v súlade s chartou;	4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v súlade s chartou, zaručiť základné práva všetkým jednotlivcom, zabezpečiť ich podporu v celej EÚ ***a na celom svete*** a riešiť existujúce legislatívne medzery; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby všetky politiky EÚ ***vrátane vonkajšej politiky EÚ*** boli v súlade s chartou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 164
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v súlade s chartou***,*** zaručiť základné práva všetkým jednotlivcom***, zabezpečiť' ich podporu v celej EÚ a riešiť' existujúce legislatívne medzery***; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby všetky politiky EÚ boli v	4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v súlade s chartou ***a*** zaručiť základné práva všetkým jednotlivcom; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby všetky politiky EÚ boli v súlade s chartou;

súlade s chartou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 165
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v súlade s chartou, zaručiť základné práva všetkým jednotlivcom, zabezpečiť ich podporu v celej EÚ a riešiť existujúce legislatívne medzery; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby všetky politiky EÚ boli v súlade s chartou;	4. pripomína, že EÚ a jej členské štáty sú povinné konať v ***prísnom*** súlade s chartou, zaručiť základné práva všetkým jednotlivcom, zabezpečiť ich podporu v celej EÚ a riešiť existujúce legislatívne medzery; zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby všetky politiky EÚ boli v súlade s chartou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 166
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. zdôrazňuje, že dôveryhodnosť politiky EÚ v oblasti základných práv si vyžaduje plné dodržiavanie neutrality, transparentnosti a zodpovednosti pri využívaní finančných prostriedkov EÚ vrátane organizácií občianskej spoločnosti; so znepokojením poukazuje na zistenia Európskeho dvora audítorov o prípadoch, keď mimovládne organizácie realizujúce projekty financované EÚ nemali vhodné účtovné systémy a jasné audítorské záznamy, čo sťažovalo sledovanie a overovanie výdavkov[1b]; vyzýva na posilnenie mechanizmov auditu

a dohľadu, aby sa zabránilo zneužívaniu verejných prostriedkov, politickej zaujatosti alebo netransparentným postupom prideľovania;

[1b] Výročná správa Dvora audítorov za rok 2024, odsek 9.18, strana 303

Or. en

Pozmeňujúci návrh 167
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. zdôrazňuje, že trvalá deregulácia a úsporné opatrenia umožnili porušovanie základných a sociálnych práv tým, že znížili cenovú dostupnosť, dostupnosť a dôstojnú prácu; zdôrazňuje, že keď domácnosti musia uprednostniť základné prežitie, povedomie o právach a občianska participácia sa znižujú; vyzýva Komisiu, aby pevne začlenila kritériá charty a Európskeho piliera sociálnych práv do politík hospodárskej súťaže, štátnej pomoci a vnútorného trhu a aby liberalizačné opatrenia podrobila predbežnému posúdeniu vplyvu charty a sociálnych práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 168
Marc Angel, Klára Dobrev, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. vyzýva Komisiu, aby do ročného cyklu o právnom štáte zahrnula konkrétne a verejné mapovanie štrukturálnych rizík pre základné práva LGBTIQ+ osôb vrátane diskriminačných administratívnych opatrení, nedostatkov v uznávaní rodiny, obmedzovania slobody zhromažďovania a prejavu a nenávistnej rétoriky verejných orgánov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 4 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4b. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že sociálne ustanovenia charty sa budú v plnej miere dodržiavať v rámci európskeho semestra a pri koordinácii hospodárskych politík; trvá na tom, aby sa odporúčania pre jednotlivé krajiny a hlavné dokumenty semestra kontrolovali z hľadiska ich vplyvu na sociálne práva, najmä na prístup k bývaniu, vzdelaniu, zdravotnej starostlivosti, sociálnej ochrane a základným službám, a aby sa tieto vplyvy zohľadnili pri stanovovaní reformných a fiškálnych priorít;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 4 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4b. zdôrazňuje, že účinné vykonávanie článkov 7 a 24 charty si vyžaduje plné rešpektovanie rodinného života všetkých občanov EÚ vrátane rodín LGBTIQ+; vyzýva Komisiu, aby prijala všetky potrebné legislatívne a vykonávacie opatrenia na zabezpečenie automatického cezhraničného uznávania rodičovstva a rodinného stavu v EÚ v súlade so zásadou vzájomnej dôvery;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Marc Angel, Klára Dobrev, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 4 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4c. vyjadruje znepokojenie nad rastúcim počtom útokov, kampaní a administratívnych prekážok zameraných proti obhajcom ľudských práv LGBTIQ+ a organizáciám vo viacerých členských štátoch; vyjadruje znepokojenie nad financovaním týchto útokov a kampaní zo strany protirodových hnutí v EÚ a mimo nej; vyzýva Komisiu, aby sa vo svojich opatreniach v oblasti porušovania právnych predpisov systematicky zaoberala takýmito porušeniami a aby poskytla primerané finančné prostriedky EÚ na podporu organizácií občianskej spoločnosti, ktoré sa zaoberajú právami LGBTIQ+ osôb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. zdôrazňuje skutočnosť, že úplné vykonávanie charty si vyžaduje účinnú ochranu práv obetí; víta revíziu smernice o právach obetí[9] s cieľom zaviesť ustanovenia zaručujúce práva obetí na preskúmanie rozhodnutí v trestnom konaní, prístup k spravodlivému odškodneniu a komplexné podporné služby;	***vypúšťa sa***

[9] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2012/29/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 173
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. zdôrazňuje skutočnosť, že úplné vykonávanie charty si vyžaduje účinnú ochranu práv obetí; víta revíziu smernice o právach obetí[9] s cieľom zaviesť ustanovenia zaručujúce práva obetí na preskúmanie rozhodnutí v trestnom konaní, prístup k spravodlivému odškodneniu a komplexné podporné služby;	***vypúšťa sa***

[9] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2012/29/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 174
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. zdôrazňuje skutočnosť, že úplné vykonávanie charty si vyžaduje účinnú ochranu práv obetí; víta revíziu smernice o právach obetí[9] s cieľom zaviesť ustanovenia zaručujúce práva obetí na preskúmanie rozhodnutí v trestnom konaní, prístup k spravodlivému odškodneniu a komplexné podporné služby;	5. zdôrazňuje skutočnosť, že úplné vykonávanie charty si vyžaduje účinnú ochranu práv obetí; víta revíziu smernice o právach obetí[9] s cieľom zaviesť ustanovenia zaručujúce práva obetí na preskúmanie rozhodnutí v trestnom konaní, prístup k spravodlivému odškodneniu a komplexné podporné služby; ***objasňuje, že „obeť“ zahŕňa aj osoby a skupiny poškodené štrukturálnym alebo systémovým porušovaním práv Charty (napr. migrujúci pracovníci, nájomníci a osoby v neistom zamestnaní), a to aj v prípadoch, keď takéto škody vyplývajú z politík EÚ alebo ich vykonávania; spája ochranu obetí so zodpovednosťou štátu a zodpovednosťou podnikov a zabezpečuje účinný prístup k spravodlivosti a odškodneniu;***
[9] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57, ELI:	[9] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57, ELI:

http://data.europa.eu/eli/dir/2012/29/oj).	http://data.europa.eu/eli/dir/2012/29/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
5. zdôrazňuje skutočnosť, že úplné vykonávanie charty si vyžaduje účinnú ochranu práv obetí; víta revíziu smernice o právach obetí[9] s cieľom zaviesť ustanovenia zaručujúce práva obetí na preskúmanie rozhodnutí v trestnom konaní, prístup k spravodlivému odškodneniu a komplexné podporné služby;	5. zdôrazňuje skutočnosť, že úplné vykonávanie charty si vyžaduje účinnú ochranu práv obetí; víta revíziu smernice o právach obetí[9] s cieľom zaviesť ustanovenia zaručujúce práva obetí na preskúmanie rozhodnutí v trestnom konaní, prístup k spravodlivému odškodneniu a komplexné podporné služby; ***vyzýva na urýchlené ukončenie rokovaní a na dosiahnutie ambiciózneho výsledku so zvýšenou ochranou práv obetí;***
[9] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2012/29/oj).	[9] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2012/29/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 176
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

5. zdôrazňuje skutočnosť, že úplné vykonávanie charty si vyžaduje účinnú ochranu práv obetí; víta revíziu smernice o právach obetí[9] s cieľom zaviesť ustanovenia zaručujúce práva obetí na preskúmanie rozhodnutí v trestnom konaní, prístup k spravodlivému odškodneniu a komplexné podporné služby;	5. zdôrazňuje skutočnosť, že úplné vykonávanie charty si vyžaduje účinnú ochranu práv obetí***; zdôrazňuje, že všetky obete musia mať prístup k spravodlivosti a primeranej podpore; konštatuje, že v právnych predpisoch EÚ pretrvávajú nedostatky***; víta revíziu smernice o právach obetí[9] s cieľom zaviesť ustanovenia zaručujúce práva obetí na preskúmanie rozhodnutí v trestnom konaní, prístup k spravodlivému odškodneniu a komplexné podporné služby;
[9] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2012/29/oj).	[9] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2012/29/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 177
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. pripomína, že treba posilniť prístup obetí rodovo motivovaného a domáceho násilia k spravodlivosti a zosúladiť právne predpisy s medzinárodnými záväzkami, ako sú právne vymedzenia znásilnenia na základe chýbajúceho súhlasu, ako sa uvádza v Istanbulskom dohovore, mrzačenie ženských pohlavných orgánov a rodovo motivované násilie online;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 178
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. pripomína, že treba posilniť prístup obetí rodovo motivovaného a domáceho násilia k spravodlivosti a zosúladiť právne predpisy s medzinárodnými záväzkami, ako sú právne vymedzenia znásilnenia na základe chýbajúceho súhlasu, ako sa uvádza v Istanbulskom dohovore, mrzačenie ženských pohlavných orgánov a rodovo motivované násilie online;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 179
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. pripomína, že treba posilniť prístup obetí rodovo motivovaného a domáceho násilia k spravodlivosti ***a zosúladiť právne predpisy s medzinárodnými záväzkami,*** ako sú ***právne vymedzenia znásilnenia na základe chýbajúceho súhlasu, ako sa uvádza v Istanbulskom dohovore,*** mrzačenie ženských pohlavných orgánov ***a rodovo motivované násilie online***;	6. pripomína, že treba posilniť prístup obetí rodovo motivovaného ***násilia, násilia založeného na šarí'i*** a domáceho násilia k spravodlivosti***, najmä pre ženy a dievčatá; vyzýva na stíhanie závažných trestných činov,*** ako sú mrzačenie ženských pohlavných orgánov***, nútené manželstvo, detské manželstvo, polygamia a znásilnenie; vyjadruje poľutovanie nad tým, že k týmto trestným činom naďalej dochádza a že sú neúmerne často zaznamenávané v komunitách migrantov pochádzajúcich z oblastí s islamskou väčšinou v severnej Afrike, na Blízkom východe a v subsaharskej Afrike***; ***zdôrazňuje, že tieto praktiky nemajú v Európe miesto;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. pripomína, že treba posilniť prístup obetí rodovo motivovaného a domáceho násilia k spravodlivosti a zosúladiť právne predpisy s medzinárodnými záväzkami, ako sú právne vymedzenia znásilnenia na základe chýbajúceho súhlasu, ako sa uvádza v Istanbulskom dohovore, mrzačenie ženských pohlavných orgánov a rodovo motivované násilie online;	6. pripomína, že treba posilniť prístup obetí rodovo motivovaného a domáceho násilia k spravodlivosti a zosúladiť právne predpisy s medzinárodnými záväzkami, ako sú právne vymedzenia znásilnenia na základe chýbajúceho súhlasu, ako sa uvádza v Istanbulskom dohovore, mrzačenie ženských pohlavných orgánov a rodovo motivované násilie online; ***opakuje svoju výzvu Komisii, aby uznala rodovo motivované násilie za nový trestný čin EÚ podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ s cieľom bojovať proti všetkým formám rodovo motivovaného násilia;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 181
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 6

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
6. pripomína, že treba posilniť prístup obetí rodovo motivovaného a domáceho násilia k spravodlivosti a zosúladiť právne predpisy s medzinárodnými záväzkami, ako sú právne vymedzenia znásilnenia na základe chýbajúceho súhlasu, ako sa uvádza v Istanbulskom dohovore, mrzačenie ženských pohlavných orgánov a rodovo motivované násilie online;	6. pripomína, že treba posilniť prístup obetí rodovo motivovaného a domáceho násilia k spravodlivosti***, najmä špecifických foriem násilia vrátane sexuálneho násilia a znásilnenia,*** a zosúladiť právne predpisy s medzinárodnými záväzkami, ako sú právne vymedzenia znásilnenia na základe chýbajúceho súhlasu, ako sa uvádza v

Istanbulskom dohovore, mrzačenie ženských pohlavných orgánov a rodovo motivované násilie online;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 6 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. pripomína rastúci počet antisemitských a protikresťanských činov a potrebu chrániť slobodu náboženského vyznania a viery každého jednotlivca; vyzýva Komisiu, aby pristúpila k vymenovaniu osobitného vyslanca pre podporu slobody náboženského vyznania alebo viery mimo EÚ a aby zvážila vymenovanie koordinátora zodpovedného za boj proti kresťanofóbii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 183
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva zakotvené v charte***, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku***	7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva zakotvené v charte***; pripomína, že na všetkých životoch záleží a že táto ochrana sa vzťahuje na všetky osoby vrátane zraniteľných skupín, ktoré čelia rastúcemu nepriateľstvu v Európe; vyjadruje osobitné obavy z prudkého nárastu antisemitských útokov, cieleného obťažovania žien a dievčat, zastrašovania***

alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad diskriminačnými opatreniami v celej Európe voči zraniteľným skupinám vrátane LGBTQIA+ osôb; vyzýva ***členské štáty, aby plne dodržiavali svoje záväzky; naliehavo vyzýva*** Komisiu, aby ***začala postupy v prípade nesplnenia povinnosti v prípadoch porušenia charty***; zdôrazňuje ***pretrvávajúce právne medzery a slabé mechanizmy presadzovania***; vyzýva ***Radu, aby bezodkladne dosiahla dohodu o horizontálnej antidiskriminačnej smernici***;

zo strany extrémistických islamistických sietí a násilia spojeného s nekontrolovanou migráciou; zdôrazňuje, že tieto hrozby ohrozujú bezpečnosť, slobody a rovnaké zaobchádzanie s európskymi občanmi; vyzýva Komisiu, aby ***sa týmito konkrétnymi a rastúcimi formami diskriminácie zaoberala s rovnakou naliehavosťou ako ostatnými formami diskriminácie a aby zabezpečila, že členské štáty si zachovajú možnosť prijať primerané opatrenia na ochranu verejnej bezpečnosti, integrity hraníc a sociálnej súdržnosti***; zdôrazňuje***, že na nediskrimináciu sa nemožno odvolávať, aby sa členským štátom zabránilo v presadzovaní imigračného práva, v boji proti extrémizmu alebo v ochrane národnej identity, ako ju chráni článok 4 ods. 2 ZEÚ***; vyzýva***, že akékoľvek rozšírenie antidiskriminačných právnych predpisov EÚ podľa článku 19 ods. 1 ZFEÚ si vyžaduje jednomyseľnosť v Rade a že medzi členskými štátmi neexistuje konsenzus o rozšírení právomocí Únie v tejto oblasti***; ***zdôrazňuje, že pokusy využiť chartu na obchádzanie jednomyseľnosti alebo na harmonizáciu citlivých oblastí sociálnej a morálnej politiky by boli porušením zásad zverenia právomocí, subsidiarity a rešpektovania národných ústavných tradícií;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva	7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva

zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad diskriminačnými opatreniami v celej Európe ***voči*** zraniteľným skupinám ***vrátane LGBTQIA+ osôb***; vyzýva členské štáty, aby plne dodržiavali svoje záväzky; naliehavo vyzýva Komisiu, aby začala postupy v prípade nesplnenia povinnosti v prípadoch porušenia charty; zdôrazňuje pretrvávajúce právne medzery a slabé mechanizmy presadzovania; vyzýva Radu, aby bezodkladne dosiahla dohodu o horizontálnej antidiskriminačnej smernici;

zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad diskriminačnými opatreniami v celej Európe***, ktoré sú namierené proti LGBTQIA+ osobám, ženám, maloletým, národnostným, etnickým, jazykovým a náboženským menšinám, osobám so zdravotným postihnutím, starším ľuďom, migrantom a iným*** zraniteľným skupinám***. pretože sú v rozpore so základnými právami zakotvenými v charte; vyzýva na pokračovanie v ráznom boji proti všetkým formám diskriminácie***; vyzýva členské štáty, aby plne dodržiavali svoje záväzky; naliehavo vyzýva Komisiu, aby začala postupy v prípade nesplnenia povinnosti v prípadoch porušenia charty; zdôrazňuje pretrvávajúce právne medzery a slabé mechanizmy presadzovania; vyzýva ***na dôsledné iniciovanie zrýchlených konaní a podávanie návrhov na predbežné opatrenia na SDEÚ v prípadoch porušenia právnych predpisov; vyzýva*** Radu, aby bezodkladne dosiahla dohodu o horizontálnej antidiskriminačnej smernici;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva	7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva

zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad diskriminačnými opatreniami v celej Európe voči zraniteľným skupinám ***vrátane LGBTQIA+ osôb***; ***vyzýva členské štáty, aby plne dodržiavali svoje záväzky; naliehavo vyzýva Komisiu, aby začala postupy v prípade nesplnenia povinnosti v prípadoch porušenia charty; zdôrazňuje pretrvávajúce právne medzery a slabé mechanizmy presadzovania; vyzýva Radu, aby bezodkladne dosiahla dohodu o horizontálnej antidiskriminačnej smernici;***	zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad diskriminačnými opatreniami v celej Európe voči zraniteľným skupinám;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad	7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad

diskriminačnými opatreniami v celej Európe voči zraniteľným skupinám ***vrátane LGBTQIA+ osôb***; ***vyzýva členské štáty, aby plne dodržiavali svoje záväzky; naliehavo vyzýva Komisiu, aby začala postupy v prípade nesplnenia povinnosti v prípadoch porušenia*** charty; ***zdôrazňuje pretrvávajúce právne medzery a slabé mechanizmy presadzovania; vyzýva Radu, aby bezodkladne dosiahla dohodu o horizontálnej antidiskriminačnej smernici;***	diskriminačnými opatreniami v celej Európe voči zraniteľným skupinám; ***konštatuje, že európski aj vnútroštátni zákonodarcovia by mali zabezpečiť účinnú ochranu práv, slobôd a zásad*** charty ***pre zraniteľné skupiny***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad diskriminačnými opatreniami v celej Európe voči zraniteľným skupinám vrátane LGBTQIA+ osôb; vyzýva členské štáty, aby plne dodržiavali svoje záväzky; naliehavo vyzýva Komisiu, aby začala postupy v prípade nesplnenia povinnosti v prípadoch porušenia charty; zdôrazňuje pretrvávajúce právne medzery a slabé mechanizmy presadzovania; vyzýva Radu, aby bezodkladne dosiahla dohodu o	7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad diskriminačnými opatreniami v celej Európe voči zraniteľným skupinám vrátane LGBTQIA+ osôb; vyzýva členské štáty, aby plne dodržiavali svoje záväzky; naliehavo vyzýva Komisiu, aby začala postupy v prípade nesplnenia povinnosti v prípadoch porušenia charty ***a aby sa systematicky uchyľovala k podávaniu skrátených konaní a žiadostí o predbežné opatrenia na Súdnom dvore EÚ v prípadoch nesplnenia povinnosti***;

horizontálnej antidiskriminačnej smernici;	zdôrazňuje pretrvávajúce právne medzery a slabé mechanizmy presadzovania; vyzýva Radu, aby bezodkladne dosiahla dohodu o horizontálnej antidiskriminačnej smernici;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 7

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad diskriminačnými opatreniami v celej Európe voči zraniteľným skupinám vrátane LGBTQIA+ osôb; vyzýva členské štáty, aby plne dodržiavali svoje záväzky; naliehavo vyzýva Komisiu, aby začala postupy v prípade nesplnenia povinnosti v prípadoch porušenia charty; zdôrazňuje pretrvávajúce právne medzery a slabé mechanizmy presadzovania; vyzýva Radu, aby bezodkladne dosiahla dohodu o horizontálnej antidiskriminačnej smernici;	7. zdôrazňuje rovnosť a nediskrimináciu ako základné práva zakotvené v charte, ktorá zakazuje diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politických alebo iných názorov, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, ako aj rešpektovanie kultúrnej, náboženskej a jazykovej rozmanitosti; vyjadruje hlboké znepokojenie nad diskriminačnými opatreniami v celej Európe voči zraniteľným skupinám vrátane LGBTQIA+ osôb; vyzýva členské štáty, aby plne dodržiavali svoje záväzky; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ***sprísnila svoju politiku presadzovania práva a dôsledne*** začala postupy v prípade nesplnenia povinnosti v prípadoch porušenia charty; zdôrazňuje pretrvávajúce právne medzery a slabé mechanizmy presadzovania; vyzýva Radu, aby bezodkladne dosiahla dohodu o horizontálnej antidiskriminačnej smernici;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 189

Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 7 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. zdôrazňuje, že v rámci rozsahu pôsobnosti zmlúv je akákoľvek diskriminácia zakázaná v súlade s chartou; vyzýva EÚ, aby sa pripojila k Rámcovému dohovoru na ochranu národnostných menšín a k Európskej charte regionálnych alebo menšinových jazykov; nabáda na posilnenie spolupráce s ostatnými príslušnými medzinárodnými organizáciami, ako sú Rada Európy, OBSE a OSN, pri podpore a obrane demokracie, právneho štátu, základných práv a ľudských práv vrátane práv menšín;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 7 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	7b. zdôrazňuje potrebu bojovať proti všetkým druhom diskriminácie; vyjadruje poľutovanie nad tým, že niektoré členské štáty naďalej uplatňujú alebo zachovávajú zákony a politiky, ktoré porušujú základné práva stanovené chartou; dôrazne zdôrazňuje, že tieto postupy sú v rozpore so základnými právami zakotvenými v charte, okrem iného s rešpektovaním ľudskej dôstojnosti, rešpektovaním súkromného a rodinného života, ochranou osobných údajov, slobodou prejavu a

zhromažďovania, slobodou informácií, rovnosťou pred zákonom, nediskrimináciou, rovnosťou medzi mužmi a ženami, právami dieťaťa a slobodou pohybu a pobytu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 7 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	7c. vyjadruje poľutovanie nad nedostatočným pokrokom v politikách rovnosti a nediskriminácie v niektorých členských štátoch a vyjadruje znepokojenie nad nedostatočným vykonávaním antidiskriminačných zákonov; vyjadruje poľutovanie nad tým, že napriek existujúcim rámcom EÚ, ako je smernica 2000/78/ES, pretrvávajú nedostatky vo vykonávaní, v dôsledku čoho obete nemajú primeranú právnu podporu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 192
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 7 d (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	7d. vyzýva EÚ, aby naďalej prijímala opatrenia proti diskriminácii a trestným činom z nenávisti zameraným na LGBTQIA+ osoby, ženy, maloleté osoby,

	národnostné, etnické, jazykové a náboženské menšiny, osoby so zdravotným postihnutím, staršie osoby, migrantov a iné zraniteľné skupiny s cieľom zabezpečiť, aby sa plne rešpektovali základné práva všetkých jednotlivcov zakotvené v charte;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 193
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. víta novú stratégiu pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2026 – 2030 (COM(2025)0725) a vyzýva členské štáty, aby obnovili alebo prijali nové národné akčné plány alebo stratégie LGBTIQ+ s cieľom doplniť iniciatívy EÚ účinnými vnútroštátnymi opatreniami;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. víta novú stratégiu pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2026 – 2030 (COM(2025)0725) a vyzýva členské štáty, aby obnovili alebo prijali nové národné akčné plány alebo stratégie LGBTIQ+ s cieľom doplniť iniciatívy EÚ účinnými vnútroštátnymi opatreniami;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 195
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. víta novú stratégiu pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2026 – 2030 (COM(2025)0725) a vyzýva členské štáty, aby obnovili alebo prijali nové národné akčné plány alebo stratégie LGBTIQ+ s cieľom doplniť iniciatívy EÚ účinnými vnútroštátnymi opatreniami;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. víta novú stratégiu pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2026 – 2030 (COM(2025)0725) a vyzýva členské štáty, aby obnovili alebo prijali nové národné akčné plány alebo stratégie LGBTIQ+ s cieľom doplniť iniciatívy EÚ účinnými vnútroštátnymi opatreniami;	8. víta novú stratégiu pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2026 – 2030 (COM(2025)0725) a vyzýva členské štáty, aby obnovili alebo prijali nové národné akčné plány alebo stratégie LGBTIQ+ s cieľom doplniť iniciatívy EÚ účinnými vnútroštátnymi opatreniami; ***a zdržať sa predkladania iniciatív, ktoré by mohli ohroziť alebo priamo poškodiť práva LGBTIQ+ osôb;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 197
Charlie Weimers

Návrh uznesenia

Odsek 8

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
8. ***víta*** novú stratégiu pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2026 – 2030 (COM(2025)0725) ***a vyzýva členské štáty, aby obnovili alebo prijali nové národné akčné plány alebo stratégie LGBTIQ+ s cieľom doplniť iniciatívy EÚ účinnými vnútroštátnymi opatreniami***;	8. ***berie na vedomie*** novú stratégiu pre rovnosť LGBTIQ+ osôb na roky 2026 – 2030 (COM(2025)0725),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. zdôrazňuje skutočnosť, že ***právne prekážky brániace plnému uznaniu partnerstiev osôb rovnakého pohlavia*** a ***rodičovstva pretrvávajú v celej EÚ a porušujú chartu vrátane ustanovení o voľnom pohybe osôb a právach dieťaťa a rešpektovaní rodinného života; víta návrh nariadenia Rady o uznávaní rodičovstva medzi členskými štátmi, ktorý predložila Komisia; pripomína stanovisko Európskeho parlamentu[10] podporujúce uznanie rodičovstva v celej EÚ bez ohľadu na to, ako bolo dieťa počaté, ako sa narodilo alebo v akej rodine žije; vyzýva Radu, aby v plnej miere vykonávala tieto odporúčania a chránila základné práva detí, konala v najlepšom záujme dieťaťa, zvýšila právnu istotu a bojovala proti diskriminácii;***	9. zdôrazňuje skutočnosť, že ***zákony o partnerstve*** a ***rodičovstve sú v právomoci členských štátov;***

[10] Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2023 k návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní rozhodnutí a prijímaní verejných listín vo

veciach rodičovstva a o zavedení európskeho osvedčenia o rodičovstve (Ú. v. EÚ C/2024/4201, 2.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/4201/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. ***zdôrazňuje skutočnosť, že právne prekážky brániace plnému uznaniu partnerstiev osôb rovnakého pohlavia a rodičovstva pretrvávajú v celej EÚ a porušujú chartu vrátane ustanovení o voľnom pohybe osôb a právach dieťaťa a rešpektovaní rodinného života; víta návrh nariadenia Rady o uznávaní rodičovstva medzi členskými štátmi, ktorý predložila Komisia; pripomína stanovisko Európskeho parlamentu[10] podporujúce uznanie rodičovstva v celej EÚ bez ohľadu na to, ako bolo dieťa počaté, ako sa narodilo alebo v akej rodine žije; vyzýva Radu, aby v plnej miere vykonávala tieto odporúčania a chránila základné práva detí, konala v najlepšom záujme dieťaťa, zvýšila právnu istotu a bojovala proti diskriminácii***;	9. ***pripomína, že rodinné právo je v kompetencii členských štátov; poznamenáva však, že cezhraničné situácie si môžu vyžadovať opatrenia na zabezpečenie právnej istoty pri uplatňovaní práv občanov EÚ na voľný pohyb***;

[10] Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2023 k návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní rozhodnutí a prijímaní verejných listín vo veciach rodičovstva a o zavedení európskeho osvedčenia o rodičovstve (Ú. v. EÚ C/2024/4201, 2.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/4201/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 200
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. zdôrazňuje skutočnosť, že právne prekážky brániace plnému uznaniu partnerstiev osôb rovnakého pohlavia a rodičovstva pretrvávajú v celej EÚ a porušujú chartu vrátane ustanovení o voľnom pohybe osôb a právach dieťaťa a rešpektovaní rodinného života; víta návrh nariadenia Rady o uznávaní rodičovstva medzi členskými štátmi, ktorý predložila Komisia; pripomína stanovisko Európskeho parlamentu[10] podporujúce uznanie rodičovstva v celej EÚ bez ohľadu na to, ako bolo dieťa počaté, ako sa narodilo alebo v akej rodine žije; vyzýva Radu, aby v plnej miere vykonávala tieto odporúčania a chránila základné práva detí, konala v najlepšom záujme dieťaťa, zvýšila právnu istotu a bojovala proti diskriminácii;	9. zdôrazňuje skutočnosť, že právne prekážky brániace plnému uznaniu partnerstiev osôb rovnakého pohlavia a rodičovstva pretrvávajú v celej EÚ a porušujú chartu vrátane ustanovení o voľnom pohybe osôb a právach dieťaťa a rešpektovaní rodinného života***; konštatuje, že ide o porušenie práv detí uvedených v Dohovore OSN o právach dieťaťa z roku 1989; zdôrazňuje, že tieto rozhodnutia sú súčasťou širšej kampane proti LGBTIQIA+ osobám v niektorých členských štátoch***; víta návrh nariadenia Rady o uznávaní rodičovstva medzi členskými štátmi, ktorý predložila Komisia; pripomína stanovisko Európskeho parlamentu[10] podporujúce uznanie rodičovstva v celej EÚ bez ohľadu na to, ako bolo dieťa počaté, ako sa narodilo alebo v akej rodine žije; vyzýva Radu, aby v plnej miere vykonávala tieto odporúčania a chránila základné práva detí, konala v najlepšom záujme dieťaťa, zvýšila právnu istotu a bojovala proti diskriminácii;
[10] Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2023 k návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní rozhodnutí a prijímaní verejných listín vo veciach rodičovstva a o zavedení európskeho osvedčenia o rodičovstve (Ú. v. EÚ C/2024/4201, 2.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/4201/oj).	[10] Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2023 k návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní rozhodnutí a prijímaní verejných listín vo veciach rodičovstva a o zavedení európskeho osvedčenia o rodičovstve (Ú. v. EÚ C/2024/4201, 2.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/4201/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 201
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. zdôrazňuje skutočnosť, že právne prekážky brániace plnému uznaniu partnerstiev osôb rovnakého pohlavia a rodičovstva pretrvávajú v celej EÚ a porušujú chartu vrátane ustanovení o voľnom pohybe osôb a právach dieťaťa a rešpektovaní rodinného života; víta návrh nariadenia Rady o uznávaní rodičovstva medzi členskými štátmi, ktorý predložila Komisia; pripomína stanovisko Európskeho parlamentu[10] podporujúce uznanie rodičovstva v celej EÚ bez ohľadu na to, ako bolo dieťa počaté, ako sa narodilo alebo v akej rodine žije; vyzýva Radu, aby v plnej miere vykonávala tieto odporúčania a chránila základné práva detí, konala v najlepšom záujme dieťaťa, zvýšila právnu istotu a bojovala proti diskriminácii;	9. zdôrazňuje skutočnosť, že právne prekážky brániace plnému uznaniu partnerstiev osôb rovnakého pohlavia a rodičovstva pretrvávajú v celej EÚ a porušujú chartu vrátane ustanovení o voľnom pohybe osôb a právach dieťaťa a rešpektovaní rodinného života; víta návrh nariadenia Rady o uznávaní rodičovstva medzi členskými štátmi, ktorý predložila Komisia; pripomína stanovisko Európskeho parlamentu[10] podporujúce uznanie rodičovstva v celej EÚ bez ohľadu na to, ako bolo dieťa počaté, ako sa narodilo alebo v akej rodine žije; vyzýva Radu, aby v plnej miere vykonávala tieto odporúčania a chránila základné práva detí, konala v najlepšom záujme dieťaťa, zvýšila právnu istotu a bojovala proti diskriminácii; ***opakuje svoju výzvu Komisii, aby v súlade s judikatúrou Súdneho dvora EÚ zaujala spoločný prístup k uznávaniu homosexuálnych zväzkov;***
[10] Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2023 k návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní rozhodnutí a prijímaní verejných listín vo veciach rodičovstva a o zavedení európskeho osvedčenia o rodičovstve (Ú. v. EÚ C/2024/4201, 2.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/4201/oj).	[10] Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2023 k návrhu nariadenia Rady o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní rozhodnutí a prijímaní verejných listín vo veciach rodičovstva a o zavedení európskeho osvedčenia o rodičovstve (Ú. v. EÚ C/2024/4201, 2.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/4201/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 202

Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. zdôrazňuje, že absencia postupov právneho uznávania rodu porušuje základné práva; naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby zaručili právne uznávanie rodovej identity v úradných dokumentoch a právo na sebaurčenie, zabezpečili vzájomné uznávanie rodovej identity a chránili osobné údaje[11]; odsudzuje konverzné praktiky ako porušovanie základných práv; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ich riešila konkrétnymi opatreniami, účinnými sankciami a kampaňami na zvyšovanie informovanosti, a to aj vzhľadom na európsku iniciatívu občanov s názvom Zákaz konverzných postupov v Európskej únii;	***vypúšťa sa***

[11] Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2025, C‑247/23, ECLI:EU:T:2025:172. Rozsudok Všeobecného súdu z 9. januára 2025, vec C-394/23, ECLI:EU:T:2025:2; Rozsudok Všeobecného súdu z 4. októbra 2024, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 203
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. zdôrazňuje, že absencia postupov právneho uznávania rodu porušuje základné práva; naliehavo vyzýva všetky	***vypúšťa sa***

členské štáty, aby zaručili právne uznávanie rodovej identity v úradných dokumentoch a právo na sebaurčenie, zabezpečili vzájomné uznávanie rodovej identity a chránili osobné údaje[11]; odsudzuje konverzné praktiky ako porušovanie základných práv; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ich riešila konkrétnymi opatreniami, účinnými sankciami a kampaňami na zvyšovanie informovanosti, a to aj vzhľadom na európsku iniciatívu občanov s názvom Zákaz konverzných postupov v Európskej únii;

---

[11] Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2025, C-247/23, ECLI:EU:T:2025:172. Rozsudok Všeobecného súdu z 9. januára 2025, vec C-394/23, ECLI:EU:T:2025:2; Rozsudok Všeobecného súdu z 4. októbra 2024, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. zdôrazňuje, že absencia postupov právneho uznávania rodu porušuje základné práva; naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby zaručili právne uznávanie rodovej identity v úradných dokumentoch a právo na sebaurčenie, zabezpečili vzájomné uznávanie rodovej identity a chránili osobné údaje[11]; odsudzuje konverzné praktiky ako porušovanie základných práv; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ich riešila konkrétnymi opatreniami, účinnými sankciami a kampaňami na zvyšovanie	***vypúšťa sa***

informovanosti, a to aj vzhľadom na európsku iniciatívu občanov s názvom Zákaz konverzných postupov v Európskej únii;

---

*[11] **Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2025, C‑247/23, ECLI:EU:T:2025:172. Rozsudok Všeobecného súdu z 9. januára 2025, vec C-394/23, ECLI:EU:T:2025:2; Rozsudok Všeobecného súdu z 4. októbra 2024, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 205
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. zdôrazňuje, že ***absencia postupov právneho*** uznávania rodu ***porušuje základné práva; naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby zaručili právne uznávanie rodovej identity v úradných dokumentoch a právo na sebaurčenie, zabezpečili vzájomné*** uznávanie ***rodovej*** identity ***a chránili*** osobné údaje***[11]; odsudzuje konverzné praktiky ako porušovanie základných práv; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ich riešila konkrétnymi opatreniami, účinnými sankciami a kampaňami na zvyšovanie informovanosti, a to aj vzhľadom na európsku iniciatívu občanov s názvom Zákaz konverzných postupov v Európskej únii***;	10. zdôrazňuje, že ***záležitosti týkajúce sa občianskeho stavu, dokladov totožnosti a*** uznávania rodu ***patria podľa článku 4 ods. 2 ZEÚ do výlučnej právomoci členských štátov; pripomína, že vnútroštátne systémy musia*** zabezpečiť ***právnu istotu, ochranu maloletých a integritu registrov osobného stavu v súlade s ústavnými tradíciami a demokratickými rozhodnutiami; berie na vedomie obavy, ktoré vyjadrili zdravotnícke orgány v niektorých členských štátoch v súvislosti s rýchlymi postupmi určovania pohlavia u maloletých, a pripomína, že zdravotná starostlivosť, vzdelávanie a ochrana detí zostávajú v kompetencii jednotlivých štátov; zdôrazňuje, že cezhraničné*** uznávanie ***v tejto oblasti nemožno nariadiť prostredníctvom charty a vyžaduje si jednomyseľnosť podľa článku 81 ods. 3 ZFEÚ; pripomína, že údaje týkajúce sa pohlavia a*** identity ***sú citlivé***

osobné údaje ***a musia sa spracúvať v súlade s GDPR a vnútroštátnymi právnymi predpismi; zdôrazňuje, že členské štáty už majú právne nástroje na boj proti nátlaku, zneužívaniu a ponižujúcemu zaobchádzaniu, a zdôrazňuje, že príliš široké definície na úrovni EÚ v tejto oblasti by mohli viesť ku kriminalizácii legitímnej psychoterapie, rodičovského poradenstva a klinickej praxe založenej na dôkazoch, ktoré patria do vnútroštátnej právomoci***;

---

*[11] **Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2025, C‑247/23, ECLI:EU:T:2025:172. Rozsudok Všeobecného súdu z 9. januára 2025, vec C-394/23, ECLI:EU:T:2025:2; Rozsudok Všeobecného súdu z 4. októbra 2024, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 206
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. zdôrazňuje, že absencia postupov právneho uznávania rodu porušuje základné práva; naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby zaručili právne uznávanie rodovej identity v úradných dokumentoch a právo na sebaurčenie, zabezpečili vzájomné uznávanie rodovej identity a chránili osobné údaje[11]; odsudzuje konverzné praktiky ako porušovanie základných práv; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ich riešila konkrétnymi opatreniami, účinnými sankciami a kampaňami na zvyšovanie informovanosti, a to aj vzhľadom na	10. zdôrazňuje, že absencia postupov právneho uznávania rodu porušuje základné práva; naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby zaručili právne uznávanie rodovej identity v úradných dokumentoch a právo na sebaurčenie, zabezpečili vzájomné uznávanie rodovej identity a chránili osobné údaje[11]; ***vyzýva na presadzovanie komplexných politík založených na ľudských právach;*** odsudzuje konverzné praktiky***, konkrétne, ale nie výlučne, praktiky zamerané na zmenu, potláčanie alebo utlmenie sexuálnej orientácie, rodovej identity***

európsku iniciatívu občanov s názvom Zákaz konverzných postupov v Európskej únii;	***a/alebo rodového vyjadrenia osoby,*** ako porušovanie základných práv; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ich riešila konkrétnymi opatreniami, účinnými sankciami a kampaňami na zvyšovanie informovanosti, a to aj vzhľadom na európsku iniciatívu občanov s názvom Zákaz konverzných postupov v Európskej únii;
[11] Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2025, C‑247/23, ECLI:EU:T:2025:172. Rozsudok Všeobecného súdu z 9. januára 2025, vec C-394/23, ECLI:EU:T:2025:2; Rozsudok Všeobecného súdu z 4. októbra 2024, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845.	[11] Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2025, C‑247/23, ECLI:EU:T:2025:172. Rozsudok Všeobecného súdu z 9. januára 2025, vec C-394/23, ECLI:EU:T:2025:2; Rozsudok Všeobecného súdu z 4. októbra 2024, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. zdôrazňuje, že absencia postupov právneho uznávania rodu porušuje základné práva; naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby zaručili právne uznávanie rodovej identity v úradných dokumentoch a právo na sebaurčenie, zabezpečili vzájomné uznávanie rodovej identity a chránili osobné údaje[11]; odsudzuje konverzné praktiky ako porušovanie základných práv; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ich riešila konkrétnymi opatreniami, účinnými sankciami a kampaňami na zvyšovanie informovanosti, a to aj vzhľadom na európsku iniciatívu občanov s názvom Zákaz konverzných postupov v Európskej únii;	10. zdôrazňuje, že absencia postupov právneho uznávania rodu porušuje základné práva; naliehavo vyzýva všetky členské štáty, aby zaručili právne uznávanie rodovej identity v úradných dokumentoch a právo na sebaurčenie, zabezpečili vzájomné uznávanie rodovej identity a chránili osobné údaje[11]; odsudzuje konverzné praktiky ako porušovanie základných práv; naliehavo vyzýva Komisiu, aby ich riešila konkrétnymi opatreniami***, v prípade potreby vrátane legislatívnych opatrení***, účinnými sankciami a kampaňami na zvyšovanie informovanosti, a to aj vzhľadom na európsku iniciatívu občanov s názvom Zákaz konverzných postupov v Európskej únii;

[11] Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2025, C-247/23, ECLI:EU:T:2025:172. Rozsudok Všeobecného súdu z 9. januára 2025, vec C-394/23, ECLI:EU:T:2025:2; Rozsudok Všeobecného súdu z 4. októbra 2024, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845.

[11] Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2025, C-247/23, ECLI:EU:T:2025:172. Rozsudok Všeobecného súdu z 9. januára 2025, vec C-394/23, ECLI:EU:T:2025:2; Rozsudok Všeobecného súdu z 4. októbra 2024, C-4/23, ECLI:EU:C:2024:845.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 208
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. víta stanovisko generálneho advokáta Európskeho súdneho dvora (vec C-43/24, Shipov) o právnom uznávaní pohlavia; vyzýva členské štáty, aby prijali zákonné postupy uznávania pohlavia založené výlučne na sebaurčení dotknutej osoby, bez vekovo diskriminačných prekážok, zdravotných požiadaviek, povinných čakacích lehôt alebo súdnych zásahov; pripomína, že takéto postupy sú nevyhnutné na úplné vykonávanie článkov 7 a 21 charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. vyzýva Komisiu, aby do všetkých antidiskriminačných právnych predpisov

výslovne zahrnula pohlavie, rodovú identitu, rodové vyjadrenie a pohlavné znaky ako chránený dôvod a vypracovala postupy, ktoré umožnia intersexuálnym a nebinárnym osobám mať doklady, ktoré odrážajú ich identitu v súlade s mandátom Európskeho parlamentu a príslušnými rozsudkami Súdneho dvora EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 210
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 10 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10b. zdôrazňuje, že maloleté transrodové osoby majú podľa charty právo na ochranu svojich základných práv vrátane práva na rešpektovanie súkromného života, práva na fyzickú a psychickú integritu a zákazu diskriminácie; vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že maloleté osoby budú mať prístup k podporným administratívnym postupom na uznanie pohlavia a k súvisiacim dokumentom, ktoré sa budú riadiť ich najlepšími záujmami;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 10 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10b. odsudzuje patologizáciu intersexuálnych, nebinárnych a

transrodových osôb v EÚ ako porušovanie základných práv; vyzýva na presadzovanie komplexných politík založených na ľudských právach v celej EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 212
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 10 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10c. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že právne predpisy EÚ v oblasti digitálnej identity, voľného pohybu, správy hraníc, zamestnanosti a ochrany spotrebiteľa sa budú vykonávať spôsobom, ktorý bude plne rešpektovať rodovú identitu a rodové vyjadrenie transrodových osôb, nebinárnych osôb a intersexuálnych osôb; zdôrazňuje, že je potrebné, aby členské štáty zaručili prístup k presným dokladom totožnosti a administratívnym záznamom, ktoré odrážajú pohlavie osoby, ktoré si sama určila, ako predpoklad účinného uplatňovania práv vyplývajúcich z charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 213
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 10 d (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10d. vyzýva členské štáty, aby výslovne zakázali neodsúhlasené a neodkladné lekárske alebo chirurgické zákroky na neplnoletých intersexuálnych osobách a aby zabezpečili, že každý zákrok je

nevyhnutne potrebný zo zdravotných dôvodov a vykonáva sa s informovaným súhlasom dotknutej osoby; zdôrazňuje potrebu poskytnúť intersexuálnym deťom a ich rodinám primeranú psychosociálnu podporu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 10 e (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10e. naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili komplexný zákaz konverzných praktík; zdôrazňuje, že takéto praktiky porušujú články 1, 3 a 21 charty a musia podliehať účinným sankciám a mechanizmom podpory obetí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 10 f (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	10f. vyzýva členské štáty, aby intersexuálnym osobám, ktoré podstúpili operáciu bez ich súhlasu, poskytli účinný prístup k spravodlivosti, odškodneniu a špecializovaným poradenským službám; naliehavo vyzýva členské štáty, aby vo všetkých právnych a administratívnych postupoch depatologizovali intersexuálne rozdiely a zabezpečili prístup k dokladom totožnosti, ktoré nevynucujú lekárske klasifikácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 216
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; vyjadruje hlboké poľutovanie nad šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je to vážnou hrozbou pre dodržiavanie základných práv; zdôrazňuje nedostatok komplexných právnych predpisov EÚ, ktoré by to riešili; naliehavo vyzýva členské štáty, aby prijali rozhodnutie o zaradení nenávistných prejavov a trestných činov z nenávisti medzi trestné činy do zoznamu podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ; naliehavo vyzýva Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti v rámci existujúcich oblastí trestnej činnosti s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti nenávistným prejavom a trestným činom z nenávisti, a to aj na základe rodovej identity a sexuálnej orientácie;	11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov ***zameraných na jednotlivcov vo viacerých členských štátoch, čo ešte zhoršila politická rétorika a nedostatočné presadzovanie antidiskriminačných zákonov; zdôrazňuje, že niektoré členské štáty nedokázali účinne stíhať trestné činy z nenávisti alebo poskytovať dostatočnú podporu obetiam, čo podkopáva dôveru v súdne systémy a nezabezpečuje dodržiavanie základných práv***; vyjadruje hlboké poľutovanie nad šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je to vážnou hrozbou pre dodržiavanie základných práv; zdôrazňuje nedostatok komplexných právnych predpisov EÚ, ktoré by to riešili***; je hlboko znepokojený a dôrazne odsudzuje nenávistné prejavy a trestné činy, ktoré sú osobitne zamerané na LGBTQIA+ osoby, ženy, maloleté osoby, národnostné, etnické, jazykové a náboženské menšiny, osoby so zdravotným postihnutím, staršie osoby, migrantov a iné zraniteľné skupiny***; naliehavo vyzýva členské štáty, aby prijali rozhodnutie o zaradení nenávistných prejavov a trestných činov z nenávisti medzi trestné činy do zoznamu podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ; naliehavo vyzýva Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti v rámci existujúcich oblastí trestnej činnosti s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti nenávistným prejavom a trestným činom z

nenávisti, a to aj na základe rodovej identity***, rodového vyjadrenia, pohlavných znakov*** a sexuálnej orientácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217
Charlie Weimers, Sebastian Tynkkynen

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; vyjadruje ***hlboké*** poľutovanie nad ***šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je to vážnou hrozbou pre dodržiavanie základných práv; zdôrazňuje nedostatok komplexných právnych predpisov EÚ, ktoré by to riešili; naliehavo vyzýva členské štáty, aby prijali rozhodnutie o zaradení nenávistných prejavov a trestných činov z nenávisti medzi trestné činy do zoznamu podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ***; ***naliehavo vyzýva Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti v rámci existujúcich oblastí trestnej činnosti s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti nenávistným prejavom a trestným činom z nenávisti, a to aj na základe rodovej identity a sexuálnej orientácie;***	11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; ***konštatuje, že neexistuje presné vymedzenie pojmu „nenávistný prejav“;*** vyjadruje poľutovanie nad ***tým, že v dnešnej spoločnosti sú všetky prejavy, ktoré nie sú v súlade s vlastnými hodnotami alebo cieľmi príjemcu, označené ako nenávistné; vyjadruje znepokojenie nad tým, že tento prístup pravdepodobne ešte viac oslabí slobodu prejavu; vyjadruje poľutovanie nad tým, že v oznámení Komisie sa neuznáva riziko, ktoré obmedzenia slobody prejavu predstavujú z hľadiska autocenzúry; považuje slobodu prejavu za jeden z kľúčových základov demokracie a západnej civilizácie; konštatuje, že za trestné činy z nenávisti sa považujú výlučne trestné činy proti rôznym menšinovým skupinám; vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia vo svojom oznámení nezohľadňuje prípady, keď sa obeťami trestných činov z nenávisti spáchaných osobami patriacimi k menšine stanú členovia väčšinových skupín; domnieva sa, že takýto jednostranný pohľad na trestné činy z nenávisti je v rozpore so zásadou rovnosti a slobody prejavu zakotvenou v ústavách mnohých členských štátov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 218
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; vyjadruje hlboké poľutovanie nad šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je to vážnou hrozbou pre dodržiavanie základných práv; ***zdôrazňuje nedostatok komplexných právnych predpisov EÚ, ktoré by to riešili; naliehavo vyzýva členské štáty, aby prijali rozhodnutie o zaradení nenávistných prejavov a trestných činov z nenávisti medzi trestné činy do zoznamu podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ; naliehavo vyzýva*** Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti v rámci ***existujúcich oblastí trestnej činnosti*** s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti nenávistným prejavom a trestným činom z nenávisti***, a to aj na základe rodovej identity a sexuálnej orientácie***;	11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; vyjadruje hlboké poľutovanie nad šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je to vážnou hrozbou pre dodržiavanie základných práv; ***nabáda*** Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti v rámci ***zmluvného rámca*** s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti nenávistným prejavom a trestným činom z nenávisti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 219
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. ***konštatuje, že Komisia aj*** FRA ***oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov;***	11. ***berie na vedomie správy Komisie a*** FRA***, ktoré poukazujú na nárast*** trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov;

vyjadruje hlboké poľutovanie nad šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je ***to vážnou hrozbou*** pre ***dodržiavanie*** základných práv; ***zdôrazňuje nedostatok komplexných právnych predpisov EÚ, ktoré by to riešili; naliehavo*** vyzýva členské štáty, aby ***prijali rozhodnutie o zaradení*** nenávistných prejavov ***a trestných činov z nenávisti medzi trestné činy do zoznamu podľa*** článku 83 ods. 1 ZFEÚ; ***naliehavo*** vyzýva Komisiu, aby ***preskúmala ďalšie možnosti*** v rámci ***existujúcich oblastí trestnej činnosti s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti nenávistným prejavom a trestným činom z nenávisti, a to aj na základe rodovej identity a sexuálnej orientácie***;

zdôrazňuje, že ***takéto správanie*** je ***výzvou*** pre ***ochranu*** základných práv; ***pripomína, že rámec EÚ v tejto oblasti je stále obmedzený;*** vyzýva členské štáty, aby ***preskúmali možnosť zahrnutia trestných činov z nenávisti a*** nenávistných prejavov ***do*** článku 83 ods. 1 ZFEÚ; ***a*** vyzýva Komisiu, aby v rámci ***existujúceho zmluvného rámca posúdila, či sú potrebné ďalšie opatrenia na podporu účinného presadzovania na vnútroštátnej úrovni***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; vyjadruje hlboké poľutovanie nad šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je to vážnou hrozbou pre dodržiavanie základných práv; zdôrazňuje nedostatok komplexných právnych predpisov EÚ, ktoré by to riešili; naliehavo vyzýva ***členské štáty, aby prijali rozhodnutie o zaradení nenávistných prejavov a trestných činov z nenávisti medzi trestné činy do zoznamu podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ; naliehavo vyzýva*** Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti v rámci existujúcich oblastí trestnej činnosti s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti	11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; vyjadruje hlboké poľutovanie nad šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je to vážnou hrozbou pre dodržiavanie základných práv; zdôrazňuje nedostatok komplexných právnych predpisov EÚ, ktoré by to riešili; naliehavo vyzýva Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti v rámci existujúcich oblastí trestnej činnosti s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti nenávistným prejavom a trestným činom z nenávisti, a to aj na základe rodovej identity a sexuálnej orientácie;

nenávistným prejavom a trestným činom z nenávisti, a to aj na základe rodovej identity a sexuálnej orientácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; vyjadruje hlboké poľutovanie nad šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je to vážnou hrozbou pre dodržiavanie základných práv; zdôrazňuje nedostatok komplexných právnych predpisov EÚ, ktoré by to riešili; naliehavo vyzýva členské štáty, aby prijali rozhodnutie o zaradení nenávistných prejavov a trestných činov z nenávisti medzi trestné činy do zoznamu podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ; naliehavo vyzýva Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti v rámci existujúcich oblastí trestnej činnosti s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti nenávistným prejavom a trestným činom z nenávisti, a to aj na základe rodovej identity ***a*** sexuálnej orientácie;	11. konštatuje, že Komisia aj FRA oznámili alarmujúci nárast trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov***, a to aj online a v prípade šírenia verejnými orgánmi***; vyjadruje hlboké poľutovanie nad šírením trestných činov z nenávisti a nenávistných prejavov; zdôrazňuje, že je to vážnou hrozbou pre dodržiavanie základných práv; zdôrazňuje nedostatok komplexných právnych predpisov EÚ, ktoré by to riešili; naliehavo vyzýva členské štáty, aby prijali rozhodnutie o zaradení nenávistných prejavov a trestných činov z nenávisti medzi trestné činy do zoznamu podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ; naliehavo vyzýva Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti v rámci existujúcich oblastí trestnej činnosti s cieľom navrhnúť právne predpisy zamerané na boj proti nenávistným prejavom a trestným činom z nenávisti, a to aj na základe rodovej identity***, rodového vyjadrenia,*** sexuálnej orientácie ***a pohlavných znakov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 222
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia

Odsek 11 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	11a. pripomína, že EÚ má mandát a zodpovednosť bojovať proti diskriminácii, ako je zakotvené v zmluvách a charte, a podporovať rovnaké zaobchádzanie so všetkými; je znepokojený, že diskriminácia je v celej EÚ na vzostupe; zdôrazňuje potrebu bojovať proti súvisiacemu nárastu antisemitizmu, ako aj islamofóbie, protirómskeho rasizmu a ďalších pretrvávajúcich foriem diskriminácie v EÚ; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali opatrenia proti tomuto nárastu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 223
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 11 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	11a. opätovne vyzýva Radu, aby rozšírila zoznam obzvlášť závažných trestných činov s cezhraničným rozmerom podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ o trestné činy z nenávisti a nenávistné prejavy zamerané okrem iného na sexuálnu orientáciu, rodovú identitu, rodové vyjadrenie a pohlavné znaky; pripomína, že Únia má právomoc harmonizovať definície a sankcie v týchto oblastiach po ich zaradení do zoznamu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 224
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 11 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	11a. je hlboko znepokojený rastúcou úrovňou antisemitizmu v celej EÚ a dôrazne ju odsudzuje; je hlboko znepokojený rastúcou úrovňou islamofóbie a všetkých ostatných foriem diskriminácie v celej EÚ a dôrazne ich odsudzuje;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 225
Marc Angel, Klára Dobrev, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 11 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	11b. vyzýva Komisiu, aby systematicky monitorovala, ako členské štáty vykonávajú existujúce právne predpisy EÚ týkajúce sa boja proti trestným činom z nenávisti a nenávistným prejavom vrátane smernice o audiovizuálnych mediálnych službách a aktu o digitálnych službách; vyzýva Komisiu, aby začala konanie o porušení právnych predpisov v prípadoch, keď vnútroštátne právne predpisy alebo postupy ich presadzovania účinne nechránia LGBTIQ+ osoby;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 226
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 11 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	11c. naliehavo vyzýva členské štáty, aby zabezpečili, že obete trestných činov z nenávisti voči LGBTIQ+ osobám budú mať prístup k špecializovaným podporným službám, bezpečným oznamovacím kanálom a ochranným opatreniam zohľadňujúcim rodovú príslušnosť a identitu vrátane útulkov, poradenstva a právnej pomoci; vyzýva na lepšiu odbornú prípravu orgánov presadzovania práva a súdnych orgánov v oblasti trestných činov motivovaných predsudkami;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227
Marc Angel, Krzysztof Śmiszek, Juan Fernando López Aguilar, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 11 d (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	11d. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že vykonávanie aktu o digitálnych službách bude účinne riešiť nárast nenávistných prejavov online zameraných na LGBTIQ+ osoby, a to aj prostredníctvom transparentných postupov nahlasovania, dôsledného presadzovania práva proti nezákonnému obsahu a zmysluplného prístupu k údajom o platformách pre kvalifikovaných výskumných pracovníkov, ktorí sa zaoberajú otázkami základných práv LGBTIQ+ osôb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 228
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. požaduje účinné záruky bezpečného online priestoru a boj proti nenávisti, diskriminácii a dezinformáciám; zdôrazňuje, že podkopávajú ľudskú dôstojnosť, bezpečnosť a demokratickú účasť; požaduje konkrétne opatrenia EÚ proti šíreniu nezákonného obsahu na internete; vyzýva na úplné vykonávanie politík EÚ na ochranu práv jednotlivcov;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. požaduje účinné záruky bezpečného online priestoru a boj proti nenávisti, diskriminácii a dezinformáciám; zdôrazňuje, že podkopávajú ľudskú dôstojnosť, bezpečnosť a demokratickú účasť; požaduje konkrétne opatrenia EÚ proti šíreniu nezákonného obsahu na internete; vyzýva ***na*** úplné vykonávanie politík EÚ na ochranu práv jednotlivcov;	12. požaduje účinné záruky ***na zabezpečenie*** bezpečného online priestoru a boj proti nenávisti, diskriminácii a dezinformáciám; zdôrazňuje, že podkopávajú ľudskú dôstojnosť, bezpečnosť a demokratickú účasť***, a pripomína, že najčastejším terčom sú ženy a zraniteľné skupiny***; požaduje konkrétne opatrenia EÚ proti šíreniu nezákonného obsahu na internete; ***ďalej*** vyzýva ***členské štáty, aby zabezpečili*** úplné ***a správne*** vykonávanie politík EÚ***, ako sú akt o digitálnych službách, akt o umelej inteligencii a európsky akt o slobode médií,*** na ochranu práv jednotlivcov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. požaduje ***účinné záruky bezpečného online priestoru a boj proti*** nenávisti, diskriminácii a dezinformáciám; zdôrazňuje, že ***podkopávajú ľudskú dôstojnosť, bezpečnosť a demokratickú účasť; požaduje konkrétne opatrenia EÚ proti šíreniu nezákonného obsahu na internete; vyzýva na úplné vykonávanie politík EÚ na ochranu práv jednotlivcov***;	12. požaduje ***posilnenie záruk proti nezákonnému obsahu,*** nenávisti, diskriminácii a dezinformáciám ***na internete, pričom osobitnú pozornosť treba venovať ochrane maloletých***; zdôrazňuje, že ***všetky opatrenia musia plne rešpektovať základné práva a právne predpisy EÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 231
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. požaduje účinné záruky bezpečného online priestoru a boj proti nenávisti, diskriminácii a dezinformáciám; zdôrazňuje, že podkopávajú ľudskú dôstojnosť, bezpečnosť a demokratickú účasť; požaduje konkrétne opatrenia EÚ proti šíreniu nezákonného obsahu na internete; vyzýva na úplné vykonávanie politík EÚ na ochranu práv jednotlivcov;	12. požaduje účinné záruky bezpečného online priestoru a boj proti nenávisti, diskriminácii a dezinformáciám; zdôrazňuje, že podkopávajú ľudskú dôstojnosť, bezpečnosť a demokratickú účasť; požaduje konkrétne opatrenia EÚ proti šíreniu nezákonného obsahu na internete; vyzýva na úplné vykonávanie politík EÚ ***vrátane aktu o digitálnych službách, aktu o umelej inteligencii a aktu o slobode médií*** na ochranu práv jednotlivcov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232

Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
12. požaduje účinné záruky ***bezpečného*** online ***priestoru a boj proti nenávisti, diskriminácii a dezinformáciám; zdôrazňuje, že podkopávajú ľudskú dôstojnosť, bezpečnosť a demokratickú účasť; požaduje konkrétne opatrenia EÚ proti šíreniu nezákonného*** obsahu ***na internete; vyzýva na úplné vykonávanie politík EÚ na ochranu práv jednotlivcov***;	12. požaduje účinné záruky ***proti nezákonnému obsahu***online***, ako je vymedzené vo vnútroštátnych právnych predpisoch; pripomína, že obmedzenia zákonného prejavu musia plne rešpektovať článok 11 charty a vnútroštátnu ústavnú ochranu; zdôrazňuje, že boj proti nezákonnému*** obsahu ***nesmie viesť k všeobecným povinnostiam monitorovania alebo potláčaniu legitímnej demokratickej diskusie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 233
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. vyjadruje hlboké znepokojenie nad nedostatkom systematického posudzovania vplyvu na základné práva, ktoré predchádza prijímaniu legislatívnych návrhov Komisie; vyzýva Komisiu, aby dodržiavala svoje povinnosti a pred predložením legislatívneho návrhu, ako aj pred uzavretím medzinárodných dohôd vykonala dôkladné posúdenie vplyvu na základné práva, pričom by sa na ňom mala podieľať agentúra FRA ako nezávislý orgán, ktorý by zabezpečil externé preskúmanie základných práv ex ante;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 234
Loránt Vincze

Návrh uznesenia
Odsek 12 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12a. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pri vykonávaní práva Únie zabezpečili plné dodržiavanie práv žien chránených chartou vrátane zákazu diskriminácie a zásady rovnosti medzi ženami a mužmi; podporuje prijatie cielených opatrení na odstránenie pretrvávajúcich prekážok brániacich ženám v účasti na hospodárskom, vzdelávacom a politickom živote;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235
Loránt Vincze, Lukas Mandl, Miriam Lexmann

Návrh uznesenia
Odsek 12 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12b. vyjadruje znepokojenie nad nárastom antisemitských činov v celej Únii a naliehavo vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili svoje úsilie o prevenciu, ochranu pred takýmito činmi a ich stíhanie v plnom súlade s právami, slobodami a zásadami zakotvenými v charte;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 236
Loránt Vincze, Lukas Mandl, Miriam Lexmann

Návrh uznesenia
Odsek 12 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	12c. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby identifikovali a analyzovali prípady diskriminácie a prekážok súvisiacich s náboženstvom alebo vierou a prijali účinné opatrenia na ich predchádzanie a posilnenie ochrany slobody myslenia, svedomia a náboženského vyznania v EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplné dodržiavanie charty, práva na azyl a jednotného uplatňovania noriem stanovených v práve EÚ v oblasti spoločného európskeho azylového systému; pripomína, že je dôležité vykonávať systematické posúdenia vplyvu na základné práva; odsudzuje akékoľvek porušovanie základných práv, neodôvodnené obmedzovanie práv a slobôd jednotlivcov vrátane neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplné dodržiavanie charty, práva na azyl a jednotného uplatňovania noriem stanovených v práve EÚ v oblasti spoločného európskeho azylového systému; pripomína, že je dôležité vykonávať systematické posúdenia vplyvu na základné práva; odsudzuje akékoľvek porušovanie základných práv, neodôvodnené obmedzovanie práv a slobôd jednotlivcov vrátane neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 239
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplné dodržiavanie charty, práva na azyl a jednotného uplatňovania noriem stanovených v práve EÚ v oblasti spoločného európskeho azylového systému; pripomína, že je dôležité vykonávať systematické posúdenia vplyvu na základné práva; odsudzuje akékoľvek porušovanie základných práv, neodôvodnené obmedzovanie práv a slobôd jednotlivcov vrátane neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplné dodržiavanie charty, práva na azyl a jednotného uplatňovania noriem stanovených v práve EÚ v oblasti spoločného európskeho azylového systému; pripomína, že je dôležité vykonávať systematické posúdenia vplyvu na základné práva; odsudzuje akékoľvek porušovanie základných práv, neodôvodnené obmedzovanie práv a slobôd jednotlivcov vrátane neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania;	13. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplné dodržiavanie charty, práva na azyl a jednotného uplatňovania noriem stanovených v práve EÚ v oblasti spoločného európskeho azylového systému; pripomína, že je dôležité vykonávať systematické posúdenia vplyvu na základné práva ***na základe charty, ako aj iných rámcov základných práv platných pre EÚ a jej členské štáty; zaväzuje sa dôkladnejšie vyhodnocovať svoje vlastné politické iniciatívy a pozmeňujúce návrhy z hľadiska súladu s chartou a monitorovať jej nepretržité dodržiavanie počas legislatívneho procesu***; odsudzuje akékoľvek porušovanie základných práv, neodôvodnené obmedzovanie práv a slobôd jednotlivcov vrátane neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
13. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplné dodržiavanie charty, práva na azyl a jednotného uplatňovania noriem stanovených v práve EÚ v oblasti spoločného európskeho azylového systému; pripomína, že je dôležité vykonávať systematické posúdenia vplyvu na základné práva; odsudzuje akékoľvek porušovanie základných práv, neodôvodnené obmedzovanie práv a slobôd jednotlivcov vrátane neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania;	13. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila úplné dodržiavanie charty, práva na azyl a jednotného uplatňovania noriem stanovených v práve EÚ v oblasti spoločného európskeho azylového systému; pripomína, že je dôležité vykonávať systematické posúdenia vplyvu na základné práva***, a to aj v oblasti vnútorných vecí***; odsudzuje akékoľvek porušovanie základných práv, neodôvodnené obmedzovanie práv a slobôd jednotlivcov vrátane neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 13 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	13a. vyjadruje znepokojenie nad množiacimi sa dôkazmi o riziku, že fondy EÚ v oblasti vnútorných záležitostí zamerané na podporu riadenia hraníc, a to aj v krajinách mimo EÚ, prispievajú k porušovaniu základných práv; zdôrazňuje, že podľa nariadenia o spoločných ustanoveniach musia členské štáty a Komisia zabezpečiť dodržiavanie základných práv a súlad s chartou pri realizácii programov financovaných EÚ; zdôrazňuje, že zvýšená transparentnosť a zodpovednosť a účinný dohľad nad prideľovaním a využívaním finančných prostriedkov EÚ a posudzovanie príslušných programov sú kľúčové na zabezpečenie súladu s horizontálnymi základnými podmienkami;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 243
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 13 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	13b. vyjadruje znepokojenie nad nízkou úrovňou pochopenia a závažným nesprávnym výkladom požiadaviek základných práv a uplatňovania charty pri realizácii programov financovaných EÚ; upozorňuje, že táto situácia môže viesť k

zhoršeniu využívania finančných prostriedkov EÚ v rozpore so základnými právami, a dôrazne žiada, aby sa zvýšila informovanosť a aby sa zaviedli potrebné opatrenia na riešenie tejto situácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 244
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 13 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	13c. uznáva kľúčovú úlohu horizontálnych základných podmienok v nariadení o spoločných ustanoveniach pri zabezpečovaní systematického uplatňovania charty; zdôrazňuje, že horizontálna základná podmienka týkajúca sa charty v budúcom viacročnom finančnom rámci (VFR) sa musí uplatňovať počas fáz navrhovania, realizácie, monitorovania a hodnotenia programov a projektov financovaných EÚ; zdôrazňuje, že je potrebné posilniť mechanizmy monitorovania a hodnotenia s cieľom zlepšiť praktické presadzovanie týchto podmienok, zabezpečiť väčšiu transparentnosť a účasť zainteresovaných strán;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť	***vypúšťa sa***

prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ; požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na zavedenie opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;

---

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že	***vypúšťa sa***

úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ; požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na zavedenie opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;

---

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. ***zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť*** prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu ***a*** podporu charty ***v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec***[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ;	14. ***žiada, aby*** sa ***v novom viacročnom finančnom rámci***[12] ***zvýšilo*** prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu***,*** podporu ***a dôslednejší výklad a uplatňovanie*** charty ***vrátane podpory strategických súdnych sporov, sťažností a nezávislého monitorovania opatrení financovaných EÚ s cieľom zabezpečiť zodpovednosť, ako aj zaistiť, aby sa***

požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na zavedenie opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

finančné prostriedky EÚ nepoužívali na iniciatívy, ktoré môžu narušiť základné práva jednotlivcov, ako sú strategické žaloby proti verejnej účasti (SLAPP) alebo externalizácia azylových a migračných politík; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ ***a ich udržania***; ***víta návrhy týkajúce sa horizontálnych podmienok charty v návrhu Komisie na nariadenie, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť, poľnohospodárstvo a vidiek, rybárstvo a námorné záležitosti, prosperitu a bezpečnosť na roky 2028 – 2034 v nasledujúcom VFR (COM(2025)0565); domnieva sa však, že horizontálne podmienky by mali zahŕňať všetky hodnoty zakotvené v článku 2 Zmluvy o EÚ, a*** požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; ***ďalej*** požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na zavedenie opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ; požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na zavedenie opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;	14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ; požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ***; vyzýva Komisiu, aby v rámci nariadenia, ktorým sa stanovuje nový viacročný finančný rámec, zaviedla mechanizmus vyplácania finančných prostriedkov EÚ založený na výkonnosti a rešpektovaní hodnôt zakotvených v článku 2 Zmluvy o EÚ a charte, aby sa sumy pre jednotlivé členské štáty viazali na plný súlad so zásadami právneho štátu, ktoré sú vymedzené ako zásady zákonnosti, právnej istoty, zákazu svojvoľných výkonných právomocí, účinnej súdnej ochrany nezávislými a nestrannými súdmi, deľby moci, nediskriminácie a rovnosti pred zákonom***; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na zavedenie opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 249
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ ***musí byť'*** základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ; ***požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na zavedenie opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;***	14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ ***je*** základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ;

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až

2034, [COM(2025)0571].

2034, [COM(2025)0571].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ; požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na zavedenie opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;	14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ; požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na zavedenie opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím; ***trvá na sociálnej podmienenosti fondov EÚ a štátnej pomoci (dodržiavanie odborových práv, kolektívnych zmlúv, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, rovnakého odmeňovania a minimálnych záruk v oblasti bývania) vrátane doložky o zákaze zníženia úrovne ochrany, aby sa z peňazí Únie nikdy nefinancovalo vysťahovanie, sociálny damping alebo privatizácia***

obmedzujúca prístup k základným službám;

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ; požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na ***zavedenie*** opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;	14. zdôrazňuje, že je dôležité zvýšiť prideľovanie finančných prostriedkov EÚ na ochranu a podporu charty v kontexte nariadenia, ktorým sa ustanovuje nový viacročný finančný rámec[12]; opakuje, že úplný súlad s chartou a hodnotami zakotvenými v článku 2 Zmluvy o EÚ musí byť základným predpokladom prístupu k finančným prostriedkom EÚ ***aj pre budúcich členov EÚ***; požaduje spoľahlivé záruky založené na hodnotách vo všetkých programoch EÚ; požaduje užšie prepojenie medzi odporúčaniami uvedenými v správach o právnom štáte a finančnou podporou; vyzýva na ***rozšírenie a posilnenie*** opatrení podmienenosti voči členským štátom, ktoré nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ a podmieňujú prístup k finančným prostriedkom Únie dodržiavaním záväzných rozhodnutí Súdneho dvora EÚ***; upozorňuje však, že by to nemalo znamenať, že obce, mimovládne organizácie a iné subjekty, ktoré presadzujú hodnoty EÚ v príslušných členských štátoch, budú zbavené finančných prostriedkov EÚ***; zdôrazňuje potrebu nezávislého a transparentného monitorovacieho systému

na zabezpečenie súladu; pripomína povinnosť zosúladenia s Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím;

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

[12] Návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 až 2034, [COM(2025)0571].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252
Vasile Dîncu

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. chváli využívanie horizontálnych základných podmienok v nariadení o spoločných ustanoveniach, ktoré podmieňujú finančné prostriedky EÚ dodržiavaním charty; verí, že tento model môže inšpirovať komplexné mechanizmy dodržiavania základných práv pre viaceré mechanizmy financovania, čím sa plne naplní záväzok Únie dodržiavať ľudské práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. pripomína, že Únia ako zmluvná strana Dohovoru o právach osôb so zdravotným postihnutím musí zabezpečiť,

aby jej právne predpisy, politiky a programy boli v súlade s dohovorom a podporovali prístupnosť, začlenenie a nediskrimináciu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 254
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14a. zdôrazňuje, že zabezpečenie sociálnych a základných práv si vyžaduje daňovú spravodlivosť vrátane koordinovaných opatrení proti agresívnemu daňovému plánovaniu a krízovým opatreniam zameraným na neočakávané zisky s cieľom financovať všeobecný prístup k základným službám;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 255
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 14 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	14b. vyzýva Radu a Komisiu, aby v rámci reformovaného Paktu stability a rastu objasnili, že pojem „mimoriadne okolnosti“ zahŕňa aj situácie, keď by prísne uplatňovanie fiškálnych pravidiel vážne ohrozilo sociálne práva zaručené chartou; zdôrazňuje, že hospodársky a rozpočtový dohľad a akákoľvek finančná pomoc musia vždy zachovať dostatočný fiškálny priestor pre základné verejné služby a sociálnu ochranu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. vyzýva na podporu Európskeho piliera sociálnych práv; konštatuje, že úplné vykonávanie piliera v Európe a jeho akčného plánu do roku 2025 má zásadný význam pre dodržiavanie charty; vyzýva EÚ, aby pristúpila k Európskej sociálnej charte Rady Európy;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. vyzýva na podporu Európskeho piliera sociálnych práv; konštatuje, že úplné vykonávanie piliera v Európe a jeho akčného plánu do roku 2025 má zásadný význam pre dodržiavanie charty; vyzýva EÚ, aby pristúpila k Európskej sociálnej charte Rady Európy;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 258
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. vyzýva na podporu Európskeho piliera sociálnych práv; konštatuje, že úplné vykonávanie piliera v Európe a jeho akčného plánu do roku 2025 má zásadný význam pre dodržiavanie charty; vyzýva EÚ, aby pristúpila k Európskej sociálnej charte Rady Európy;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. odsudzuje odsun, hromadné vyhostenie, svojvoľné zadržiavanie, rasové profilovanie a neprimerané podmienky prijímania na hraniciach Únie a v rámci nej; pripomína, že takéto postupy sú v rozpore s chartou a právom EÚ; vyzýva Komisiu, aby začala konania o porušení právnych predpisov, vyžadovala nezávislé monitorovanie hraníc a účinné nápravné opatrenia a zabezpečila, aby všetky operácie financované alebo koordinované EÚ vrátane tých, na ktorých sa podieľa agentúra Frontex, boli v prísnom súlade s chartou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. žiada skutočnú rodovú rovnosť na trhu práce, ktorá by zaručovala účinné práva v oblasti materskej a otcovskej dovolenky, rovnakú dovolenku pre rodičov, platenú a neprenosnú rodičovskú dovolenku, pružný pracovný čas a možnosť telepráce, zariadenia starostlivosti o deti na pracovisku, opatrovateľské služby a rovnakú odmenu za prácu rovnakej hodnoty v súlade so zásadami 2 a 3 Európskeho piliera sociálnych práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261
Vasile Dîncu

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15a. pripomína, že zodpovednosť za vypracovanie a vykonávanie sociálnej politiky nesú predovšetkým členské štáty, ktoré sú preto zodpovedné za uplatňovanie sociálnych práv uvedených v charte; opakuje však svoj návrh v rámci prípadnej revízie zmlúv na budúci sociálny protokol s cieľom posilniť základné sociálne práva vo vzťahu k hospodárskym slobodám;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

15a. vyjadruje znepokojenie nad tým, že charta sa naďalej nedostatočne využíva vo vnútroštátnych konaniach na vnútroštátnych súdoch; vyzýva členské štáty, aby chartu uplatňovali v plnom rozsahu a v súlade s Európskym dohovorom o ľudských právach; ďalej vyzýva Komisiu, aby podporovala členské štáty pri zabezpečovaní uplatňovania charty na vnútroštátnych súdoch v celej EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 263
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 15 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15b. žiada spravodlivú a primeranú minimálnu mzdu, ktorá zabezpečí účinnú ochranu všetkých pracovníkov ako základný prvok práva na spravodlivé a uspokojivé pracovné podmienky zakotvené v článku 31 charty v súlade so zásadou 6 Európskeho piliera sociálnych práv, čím sa podporí sociálne začlenenie a boj proti riziku chudoby;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 264
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 15 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	15b. vyzýva členské štáty, aby zvýšili rozsah kolektívneho vyjednávania a

zabezpečili, aby pracovníci platforiem a iní neštandardní pracovníci mali predpokladané zamestnanie, algoritmickú transparentnosť a odborové práva v súlade s hlavou charty o solidarite;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Podnadpis 3

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Dôslednejšie vykonávanie charty	Dôslednejšie vykonávanie ***a presadzovanie*** charty

Or. en

Pozmeňujúci návrh 266
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali chartu, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať uplatňovanie charty na vnútroštátnej úrovni; požaduje cielené moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a zákonodarcov; víta cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy; vyzýva na kampane na zvyšovanie informovanosti zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva;	16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali chartu, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať uplatňovanie charty na vnútroštátnej úrovni; požaduje cielené moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a zákonodarcov; víta cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy; vyzýva na kampane na zvyšovanie informovanosti zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva***, pričom zdôrazňuje, že nedostatočné využívanie práv často nevyplýva z nedostatočného povedomia, ale zo štrukturálnych a***

	systémových prekážok, a pripomína, že Únia a jej členské štáty nesú hlavnú zodpovednosť za zaručenie, ochranu a podporu účinného uplatňovania práv pre všetkých vrátane žien, migrantov a menšinových skupín;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 267
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali ***chartu, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať uplatňovanie charty na vnútroštátnej úrovni; požaduje cielené moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a zákonodarcov***; ***víta cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy; vyzýva na kampane na zvyšovanie informovanosti zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva;***	16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby ***pri vykonávaní práva Únie v*** plnej miere vykonávali ***práva, zásady a slobody zakotvené v charte***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 268
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali chartu, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať uplatňovanie charty na vnútroštátnej	16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali chartu, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať uplatňovanie charty na vnútroštátnej

úrovni; požaduje cielené moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a zákonodarcov; víta cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy; vyzýva na kampane na zvyšovanie informovanosti zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva;

úrovni***; pripomína, že charta sa musí uplatňovať pri plnom rešpektovaní Európskej charty ľudských práv, pričom uznáva aj význam Európskej sociálnej charty a Európskeho piliera sociálnych práv***; požaduje cielené moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a zákonodarcov; víta cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy; vyzýva na kampane na zvyšovanie informovanosti zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali chartu***, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať uplatňovanie*** charty ***na vnútroštátnej úrovni; požaduje cielené moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre*** vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a ***zákonodarcov; víta*** cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy***; vyzýva na kampane na*** zvyšovanie informovanosti ***zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva***;	16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali chartu ***v medziach stanovených v článku 51 ods. 1 a 2*** charty***; zdôrazňuje, že*** vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a ***zákonodarcovia musia zostať nezávislí od akýchkoľvek ideologických alebo politicky motivovaných požiadaviek na odbornú prípravu na úrovni EÚ; pripomína, že*** cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy ***a*** zvyšovanie informovanosti ***musia rešpektovať vnútroštátne ústavné štruktúry, rôzne právne tradície a zásadu subsidiarity***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 270
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali ***chartu***, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať uplatňovanie ***charty na vnútroštátnej úrovni***; požaduje cielené moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a zákonodarcov; víta cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy; vyzýva na kampane na zvyšovanie informovanosti zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva;	16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali ***práva, zásady a slobody zakotvené v charte***, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať ***jej*** uplatňovanie; požaduje cielené moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a zákonodarcov; víta cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy; vyzýva na kampane na zvyšovanie informovanosti zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 271
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali chartu, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať uplatňovanie charty na vnútroštátnej úrovni; požaduje cielené moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a zákonodarcov; víta cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy; vyzýva na kampane na zvyšovanie informovanosti zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva;	16. naliehavo vyzýva členské štáty, aby v plnej miere vykonávali chartu, a zdôrazňuje ich povinnosť podporovať uplatňovanie charty na vnútroštátnej úrovni; požaduje cielené ***a povinné*** moduly odbornej prípravy o vykonávaní charty pre vnútroštátne správne orgány, súdnictvo a zákonodarcov; víta cezhraničné výmeny s cieľom podporiť vzájomnú výmenu a osvedčené postupy; vyzýva na kampane na zvyšovanie informovanosti zamerané na to, aby jednotlivci mohli prevziať plnú zodpovednosť za svoje práva;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 272
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 16 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16a. nabáda členské štáty, aby zapojili regionálne a miestne orgány do informačných a osvetových akcií o charte, pričom uznáva ich ústrednú úlohu pri poskytovaní služieb a administratívnych rozhodnutí, ktorými sa realizujú práva charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 273
Loránt Vincze

Návrh uznesenia
Odsek 16 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	16b. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pri uplatňovaní a podpore charty venovali osobitnú pozornosť situácii osôb patriacich k národnostným a jazykovým menšinám s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie v súlade s článkom 21 charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

17. naliehavo vyzýva Komisiu, aby chránila chartu a právny poriadok Únie plným využívaním postupov v prípade nesplnenia povinnosti; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila konzistentnú a účinnú ochranu základných práv a hodnôt Únie zavedením systematického modelu presadzovania založeného na pravidlách s cieľom riešiť porušovanie charty, zmlúv a práva Únie;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
17. naliehavo vyzýva Komisiu, aby chránila chartu a právny poriadok Únie ***plným využívaním*** postupov v prípade nesplnenia povinnosti; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila konzistentnú a účinnú ochranu základných práv a hodnôt Únie zavedením systematického modelu presadzovania založeného na pravidlách s cieľom riešiť porušovanie charty, zmlúv a práva Únie;	17. naliehavo vyzýva Komisiu, aby chránila chartu a právny poriadok Únie***, najmä dôkladným a presným monitorovaním stavu dodržiavania rozhodnutí Súdneho dvora EÚ a ESĽP, ktoré súvisia s otázkami základných práv, s cieľom posúdiť vplyv ich nedodržiavania a prijať opatrenia; ďalej vyzýva Komisiu, aby v plnej miere využila všetky dostupné nástroje presadzovania práva vrátane*** postupov v prípade nesplnenia povinnosti ***a finančného nátlaku na riešenie prípadov, keď členské štáty nevykonávajú rozsudky Súdneho dvora EÚ, a aby využila súvisiace rozsudky ESĽP ako ďalší dôkaz***; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila konzistentnú a účinnú ochranu základných práv a ***ostatných*** hodnôt Únie ***zakotvených v článku 2 ZEÚ*** zavedením systematického modelu presadzovania založeného na pravidlách s cieľom riešiť porušovanie charty, zmlúv a práva Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 276
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
17. naliehavo vyzýva Komisiu, aby chránila chartu ***a právny poriadok Únie plným využívaním postupov v prípade nesplnenia povinnosti; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila konzistentnú a účinnú ochranu*** základných práv ***a hodnôt Únie zavedením systematického modelu presadzovania založeného na pravidlách s cieľom riešiť porušovanie*** charty***, zmlúv a práva*** Únie;	17. naliehavo vyzýva Komisiu, aby ***prísne*** chránila chartu ***v rámci kompetencií, ktoré jej boli zverené zmluvami; pripomína, že zmluvy nepriznávajú Únii všeobecnú právomoc presadzovať jednotný výklad*** základných práv ***vo všetkých členských štátoch (článok 5 ZEÚ); zdôrazňuje, že*** presadzovanie charty ***sa musí vyhnúť akejkoľvek politizácii, rešpektovať národné ústavné tradície a obmedziť sa na situácie, keď členské štáty uplatňujú právo*** Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 277
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
17. naliehavo vyzýva ***Komisiu, aby chránila chartu a právny poriadok Únie plným využívaním postupov v prípade nesplnenia povinnosti; vyzýva*** Komisiu, aby zabezpečila ***konzistentnú a*** účinnú ochranu ***základných*** práv ***a hodnôt Únie zavedením systematického modelu presadzovania založeného na pravidlách s cieľom riešiť porušovanie*** charty***, zmlúv a práva*** Únie;	17. naliehavo vyzýva Komisiu, aby zabezpečila účinnú ochranu práv***, zásad a slobôd*** charty ***prostredníctvom dôsledného využívania svojich právomocí v oblasti presadzovania práva; podporuje vypracovanie jasných kritérií na začatie konania o porušení právnych predpisov v prípadoch, keď členské štáty neuplatňujú právo*** Únie ***v súlade s chartou***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 278
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 17 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	17a. zdôrazňuje úlohu Európskeho parlamentu ako spoluzákonodarcu pri zabezpečovaní úplného súladu všetkých právnych predpisov Únie s chartou v každej fáze legislatívneho procesu, ako aj pri monitorovaní uplatňovania charty v orgánoch EÚ a v členských štátoch; podporuje užšiu spoluprácu s národnými parlamentmi prostredníctvom medziparlamentných dialógov a spoločných kontrolných mechanizmov s cieľom podporiť dôsledné uplatňovanie charty a posilniť demokratický dohľad nad ochranou základných práv v celej EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 279
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
18. zdôrazňuje význam Súdneho dvora EÚ pri zabezpečovaní správneho dodržiavania charty; pripomína, že jednotné a včasné vykonávanie rozsudkov Súdneho dvora EÚ je pre členské štáty záväznou povinnosťou; vyzýva Komisiu, aby zintenzívnila monitorovanie vykonávania rozsudkov Súdneho dvora EÚ využívaním transparentnejších nástrojov, aby v plnej miere využila	***vypúšťa sa***

konania o nesplnení povinnosti a aby v prípade potreby požiadala o uplatnenie predbežných opatrení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 280
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
18. zdôrazňuje význam Súdneho dvora EÚ pri zabezpečovaní ***správneho*** dodržiavania charty; pripomína, že jednotné a včasné vykonávanie rozsudkov Súdneho dvora EÚ je pre členské štáty záväznou povinnosťou; ***vyzýva Komisiu, aby zintenzívnila monitorovanie vykonávania rozsudkov Súdneho dvora EÚ využívaním transparentnejších nástrojov, aby v plnej miere využila*** konania o nesplnení povinnosti ***a aby v prípade potreby požiadala o uplatnenie predbežných opatrení***;	18. zdôrazňuje význam Súdneho dvora EÚ pri zabezpečovaní dodržiavania charty ***v rámci pôsobnosti práva Únie***; pripomína, že jednotné a včasné vykonávanie rozsudkov Súdneho dvora EÚ je pre členské štáty záväznou povinnosťou; ***pripomína, že podľa článku 5 ZEÚ koná Únia len v rámci právomocí, ktoré jej boli zverené, a pri plnom rešpektovaní subsidiarity a proporcionality; zdôrazňuje, že zmluvy neudeľujú Únii všeobecnú právomoc presadzovať jednotnú koncepciu základných práv vo všetkých vnútroštátnych právnych systémoch; ďalej poznamenáva, že v súlade s Viedenským dohovorom o zmluvnom práve musí výklad zmluvy rešpektovať obmedzenia textu a dobrú vieru; zdôrazňuje, že presadzovanie charty musí zostať prísne nepolitické, musí rešpektovať národné ústavné tradície a vyhýbať sa akémukoľvek*** využívaniu konania o nesplnení povinnosti ***ako nástroja na ovplyvňovanie vnútroštátnych politických rozhodnutí***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 281
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
18. zdôrazňuje význam Súdneho dvora EÚ pri zabezpečovaní správneho dodržiavania charty; pripomína, že jednotné a včasné vykonávanie rozsudkov Súdneho dvora EÚ je pre členské štáty záväznou povinnosťou; vyzýva Komisiu, aby ***zintenzívnila*** monitorovanie vykonávania rozsudkov Súdneho dvora EÚ ***využívaním transparentnejších nástrojov***, aby v plnej miere využila konania o nesplnení povinnosti ***a*** aby v prípade potreby požiadala o uplatnenie predbežných opatrení;	18. zdôrazňuje význam Súdneho dvora EÚ pri zabezpečovaní správneho dodržiavania charty; pripomína, že jednotné a včasné vykonávanie rozsudkov Súdneho dvora EÚ je pre členské štáty záväznou povinnosťou; ***zdôrazňuje, že komplexnejší a cielenejší zber údajov o tom, ako členské štáty dodržiavajú rozhodnutia Súdneho dvora EÚ a ESĽP, umožní informovanejšiu diskusiu o rozsahu ich nedodržiavania;*** vyzýva Komisiu, aby ***zabezpečila intenzívnejší zber údajov, ako aj systémové a hĺbkové*** monitorovanie vykonávania rozsudkov Súdneho dvora EÚ ***a ESĽP, najmä v prípadoch iných rozsudkov ako tých, ktoré sú výsledkom postupov v prípade nesplnenia povinnosti***, ***a*** aby v plnej miere využila konania o nesplnení povinnosti***, a to aj prostredníctvom transparentnejších nástrojov, a zároveň aby*** v prípade potreby požiadala o uplatnenie ***skrátených konaní a*** predbežných opatrení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 282
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
18. zdôrazňuje ***význam*** Súdneho dvora ***EÚ*** pri zabezpečovaní ***správneho dodržiavania*** charty***; pripomína, že jednotné a včasné vykonávanie rozsudkov Súdneho dvora EÚ je pre členské štáty záväznou povinnosťou***; vyzýva Komisiu, aby ***zintenzívnila monitorovanie vykonávania*** rozsudkov Súdneho dvora	18. zdôrazňuje ***dôležitú úlohu*** Súdneho dvora pri zabezpečovaní ***jednotného výkladu práva Únie a uplatňovania práv, zásad a slobôd*** charty; vyzýva Komisiu, aby ***monitorovala včasné a správne vykonávanie*** rozsudkov Súdneho dvora EÚ ***a v prípade potreby využila svoje právomoci v oblasti presadzovania práva s***

EÚ ***využívaním transparentnejších nástrojov, aby v plnej miere využila konania o nesplnení povinnosti a aby v prípade potreby požiadala o uplatnenie predbežných opatrení***;	***cieľom zabezpečiť ich dodržiavanie transparentným a predvídateľným spôsobom***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 283
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 18 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	18a. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že finančné prostriedky EÚ sa použijú aj na financovanie iniciatív na zlepšenie vykonávania rozsudkov ESĽP a Súdneho dvora EÚ, najmä iniciatív pod vedením organizácií občianskej spoločnosti vzhľadom na ich podpornú úlohu pri presadzovaní vykonávania týchto rozsudkov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 284
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 19

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
19. ***uznáva kľúčovú úlohu agentúr*** EÚ a ***európskeho ombudsmana pri presadzovaní a ochrane základných práv***; ***víta podporu agentúry*** FRA ***pri vykonávaní charty; vyzýva na silnejšiu a štruktúrovanú spoluprácu medzi orgánmi EÚ, členskými štátmi a*** agentúrou FRA;	19. ***konštatuje, že agentúry*** EÚ a ***európsky ombudsman presadzujú a chránia základné práva***; ***pripomína, že agentúra*** FRA ***poskytuje poradenské odborné znalosti podľa nariadenia (ES) č. 168/2007 a že spolupráca s*** agentúrou FRA ***musí zostať v rámci jej nezáväzného mandátu, ktorý sa netýka presadzovania práva***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 285
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
20. zdôrazňuje zásadnú úlohu subjektov pre rovnaké zaobchádzanie pri zabezpečovaní a posudzovaní vykonávania charty v členských štátoch; vyzýva členské štáty, aby zabezpečili nezávislosť, právomoci a zdroje orgánov pre rovnaké zaobchádzanie v súlade s nedávno prijatými smernicami o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie[13];	***vypúšťa sa***
[13] Smernica Rady (EÚ) 2024/1499 zo 7. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na ich rasový alebo etnický pôvod, rovnakého zaobchádzania s osobami v otázkach zamestnania a povolania bez ohľadu na ich náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu, rovnakého zaobchádzania so ženami a mužmi v otázkach sociálneho zabezpečenia a pri prístupe k tovaru a službám a pri ich poskytovaní a o zmene smerníc 2000/43/ES a 2004/113/ES (Ú. v. EÚ L, 2024/1499, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj) a smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1500 zo 14. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania so ženami a s mužmi a rovnosti príležitostí pre ženy a mužov v otázkach zamestnania a povolania a o zmene smerníc 2006/54/ES a 2010/41/EÚ (Ú. v. EÚ L, 2024/1500, 29.5.2024, ELI:	

http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj)
.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 286
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
20. zdôrazňuje zásadnú úlohu subjektov pre rovnaké zaobchádzanie pri zabezpečovaní a posudzovaní vykonávania charty v členských štátoch; vyzýva členské štáty, aby zabezpečili nezávislosť, právomoci a zdroje orgánov pre rovnaké zaobchádzanie v súlade s nedávno prijatými smernicami o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie[13];	20. zdôrazňuje zásadnú úlohu ***národných inštitúcií pre ľudské práva (NHRI),*** subjektov pre rovnaké zaobchádzanie ***a inštitúcií ombudsmanov*** pri zabezpečovaní a posudzovaní vykonávania charty v členských štátoch ***vrátane horizontálnych základných podmienok charty podľa nariadenia o spoločných ustanoveniach, ako aj pri podpore jednotnejšieho výkladu charty***; vyzýva členské štáty, aby zabezpečili nezávislosť, právomoci a zdroje orgánov pre rovnaké zaobchádzanie v súlade s nedávno prijatými smernicami o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie[13]; ***vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili primerané financovanie subjektov pre rovnaké zaobchádzanie, NHRI a inštitúcií ombudsmanov a aby sa podieľali na zabezpečení toho, že finančné prostriedky EÚ budú navrhnuté, spravované a monitorované spôsobom, ktorý rešpektuje a podporuje základné práva;***
[13] Smernica Rady (EÚ) 2024/1499 zo 7. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na ich rasový alebo etnický pôvod, rovnakého zaobchádzania s osobami v otázkach zamestnania a povolania bez ohľadu na ich náboženské vyznanie alebo	[13] Smernica Rady (EÚ) 2024/1499 zo 7. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na ich rasový alebo etnický pôvod, rovnakého zaobchádzania s osobami v otázkach zamestnania a povolania bez ohľadu na ich náboženské vyznanie alebo

vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu, rovnakého zaobchádzania so ženami a mužmi v otázkach sociálneho zabezpečenia a pri prístupe k tovaru a službám a pri ich poskytovaní a o zmene smerníc 2000/43/ES a 2004/113/ES (Ú. v. EÚ L, 2024/1499, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj) a smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1500 zo 14. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania so ženami a s mužmi a rovnosti príležitostí pre ženy a mužov v otázkach zamestnania a povolania a o zmene smerníc 2006/54/ES a 2010/41/EÚ (Ú. v. EÚ L, 2024/1500, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj).

vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu, rovnakého zaobchádzania so ženami a mužmi v otázkach sociálneho zabezpečenia a pri prístupe k tovaru a službám a pri ich poskytovaní a o zmene smerníc 2000/43/ES a 2004/113/ES (Ú. v. EÚ L, 2024/1499, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj) a smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1500 zo 14. mája 2024 o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie v oblasti rovnakého zaobchádzania so ženami a s mužmi a rovnosti príležitostí pre ženy a mužov v otázkach zamestnania a povolania a o zmene smerníc 2006/54/ES a 2010/41/EÚ (Ú. v. EÚ L, 2024/1500, 29.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 287
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 20 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	20a. pripomína, že uplatňovanie charty sa vzťahuje aj na agentúry pre spravodlivosť a vnútorné veci (SVV) vrátane agentúr Frontex a Europol; vyzýva agentúry SVV, aby v plnej miere dodržiavali chartu nielen prostredníctvom svojich všeobecných politík, ale aj v rámci svojich každodenných činností; vyzýva Komisiu, aby pozorne sledovala, ako agentúry EÚ dodržiavajú chartu, a aby svoje zistenia zahrnula do hodnotení agentúr vrátane metodiky použitej pri hodnotení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 288
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 20 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	20a. zdôrazňuje zásadnú úlohu regiónov, obcí a miest pri presadzovaní základných práv; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby podporovali miestne orgány pri presadzovaní práv do každodennej praxe a posilňovaní postavenia občanov na základe správy agentúry FRA s názvom „Mestá ľudských práv v EÚ – rámec pre posilnenie práv na miestnej úrovni“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 289
Vasile Dîncu

Návrh uznesenia
Odsek 20 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	20a. oceňuje nezávislé iniciatívy členských štátov, ktoré zo svojich štátnych rozpočtov vyčleňujú dodatočné finančné prostriedky na projekty zamerané na vzdelávanie občanov a zvyšovanie informovanosti o základných právach, ktorým čelia najmä zraniteľné skupiny;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 290
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv ***majú zásadný význam*** pri presadzovaní a ochrane charty; ***požaduje konzistentné a primerané financovanie*** občianskej spoločnosti ***zo strany EÚ***; odsudzuje všetky ***právne obmedzenia alebo*** útoky ***a nadmerné použitie sily v niektorých členských štátoch***, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;	21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv ***zohrávajú významnú úlohu*** pri presadzovaní a ochrane charty; ***so znepokojením zdôrazňuje, že zistenia Európskeho dvora audítorov týkajúce sa výdavkov na „Susedstvo a svet“ (kapitola 9) ukazujú, že všetky druhy výdavkov v tejto oblasti boli ovplyvnené vecnými chybami, s výnimkou platieb na podporu rozpočtu a administratívnych výdavkov (čo predstavuje približne 15 %); konštatuje, že väčšina chýb sa týkala neoprávnených nákladov, nedodržania pravidiel verejného obstarávania, chýbajúcich základných podporných dokumentov a neoprávnených projektov alebo príjemcov[1c]; konštatuje, že podpora*** občianskej spoločnosti ***zo strany EÚ musí rešpektovať zásady transparentnosti, zodpovednosti, politickej neutrality a účinnosti***; odsudzuje všetky útoky, ***akúkoľvek formu zastrašovania alebo nátlaku zo strany neštátnych subjektov,*** ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu; ***zdôrazňuje, že je dôležité, aby sa pre občanov EÚ zabezpečila hospodárnosť vynaložených prostriedkov;***
	[1c] Výročná správa Dvora audítorov za rok 2024, odsek 1.22, strana 20
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 291
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú zásadný význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné a primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily v niektorých členských štátoch, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;	21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú zásadný význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné a primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ ***a vytvorenie pohotovostného fondu EÚ na ochranu organizácií a obhajcov ľudských práv, ktorí sú pod tlakom a čelia rozpočtovým škrtom***; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky***, ako sú kriminalizácia humanitárnej pomoci, používanie strategických žalôb proti verejnej účasti alebo technológií špionážneho softvéru,*** a nadmerné použitie sily ***prostredníctvom presadzovania práva*** v niektorých členských štátoch, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 292
Loránt Vincze

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú ***zásadný*** význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné a primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ; ***odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily v niektorých členských štátoch, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;***	21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú ***dôležitý*** význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné a primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 293

Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
21. zdôrazňuje, že ***organizácie občianskej spoločnosti a*** obhajcovia ľudských práv majú ***zásadný*** význam pri presadzovaní a ochrane charty***; požaduje konzistentné a primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ***; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily ***v niektorých členských štátoch***, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;	21. zdôrazňuje, že obhajcovia ľudských práv majú ***dôležitý*** význam pri presadzovaní a ochrane charty; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 294
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú zásadný význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné ***a*** primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily v niektorých členských štátoch, ktoré ohrozujú slobodu ***združovania,*** zhromažďovania a prejavu;	21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú zásadný význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné***,*** primerané***, udržateľné a predvídateľné*** financovanie občianskej spoločnosti ***a obhajcov ľudských práv*** zo strany EÚ; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily v niektorých členských štátoch, ktoré ohrozujú slobodu zhromažďovania a ***združovania, ako aj slobodu*** prejavu ***a informácií***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 295
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú zásadný význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné a primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily v niektorých členských štátoch, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;	21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú zásadný význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné a primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily v niektorých členských štátoch ***a budúcich členských štátoch***, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 296
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú zásadný význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné a primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily v niektorých členských štátoch, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;	21. zdôrazňuje, že organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv majú zásadný význam pri presadzovaní a ochrane charty; požaduje konzistentné a primerané financovanie občianskej spoločnosti zo strany EÚ; odsudzuje všetky právne obmedzenia alebo útoky a nadmerné použitie sily v niektorých členských štátoch, ktoré ohrozujú slobodu združovania, zhromažďovania a prejavu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 297

Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 21 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	21a. pripomína, že podľa článku 11 ods. 2 Zmluvy o EÚ musia inštitúcie Únie viesť otvorený, transparentný a štruktúrovaný dialóg s organizáciami občianskej spoločnosti a zastupujúcimi združeniami; v tejto súvislosti zdôrazňuje najmä to, že prístup k štrukturálnemu financovaniu je nevyhnutným predpokladom na zabezpečenie účasti verejnosti; pripomína záväzok Komisie uvedený v jej politických usmerneniach, a to zintenzívniť spoluprácu s organizáciami občianskej spoločnosti, ktoré majú odborné znalosti a dôležitú úlohu pri obhajobe konkrétnych spoločenských otázok a dodržiavaní základných práv; pripomína preto, že je naďalej nevyhnutné, aby sa organizácie občianskej spoločnosti mohli prostredníctvom financovania EÚ zapájať do činností, ako sú napríklad advokačné aktivity, demonštrácie, podpora a ochrana občianskeho priestoru, investigatívna žurnalistika alebo súdne konania, a že tieto činnosti by mali byť naďalej oprávnené v rámci príslušných programov financovania a mali by mať k dispozícii dostatočné účelové finančné prostriedky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 298
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 21 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

21a. vyzýva na rozhodné kroky proti akémukoľvek porušovaniu základných práv, konkrétne slobody zhromažďovania a združovania, ako aj slobody prejavu a informácií, a na plné využitie všetkých dostupných nástrojov EÚ na riešenie akéhokoľvek porušovania práva a hodnôt Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 299
Vasile Dîncu

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. vyzýva na väčšie zapojenie orgánov EÚ a vnútroštátnych orgánov s občianskou spoločnosťou, národnými parlamentmi a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú nevyhnutné na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie účinných prostriedkov nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv;	22. vyzýva na väčšie zapojenie orgánov EÚ a vnútroštátnych orgánov s občianskou spoločnosťou, národnými parlamentmi a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú nevyhnutné na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie účinných prostriedkov nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv; ***je presvedčený, že spoločenské povedomie a aktívne občianstvo sú kľúčovými faktormi, ktoré podporujú prijatie charty v členských štátoch, a podporuje realizáciu komplexnejších projektov, ktoré zvyšujú informovanosť a poskytujú občanom praktické znalosti o úlohe charty pri ochrane ich práv;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 300
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. vyzýva na väčšie zapojenie orgánov EÚ a vnútroštátnych orgánov s občianskou spoločnosťou, národnými parlamentmi a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú nevyhnutné na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie účinných prostriedkov nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv;	22. vyzýva na väčšie ***a systematické*** zapojenie orgánov EÚ a vnútroštátnych orgánov s občianskou spoločnosťou, národnými parlamentmi a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty ***a zabezpečiť jej plné vykonávanie a konzistentný výklad***; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú nevyhnutné na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie účinných prostriedkov nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 301
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. ***vyzýva na väčšie*** zapojenie ***orgánov EÚ a vnútroštátnych orgánov s občianskou spoločnosťou, národnými parlamentmi*** a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú nevyhnutné na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie účinných prostriedkov	22. ***berie na vedomie pokračujúce*** zapojenie ***národných parlamentov, vnútroštátnych orgánov a orgánov EÚ s občianskou spoločnosťou*** a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú nevyhnutné na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie

nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv;

účinných prostriedkov nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 302
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. vyzýva na väčšie zapojenie orgánov EÚ a vnútroštátnych orgánov s občianskou spoločnosťou, národnými parlamentmi a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú ***nevyhnutné*** na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie účinných prostriedkov nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv;	22. vyzýva na väčšie zapojenie orgánov EÚ a vnútroštátnych orgánov s občianskou spoločnosťou, národnými parlamentmi a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú ***dôležité*** na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie účinných prostriedkov nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 303
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

22. vyzýva na väčšie zapojenie orgánov EÚ a vnútroštátnych orgánov s ***občianskou spoločnosťou,*** národnými parlamentmi a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú ***nevyhnutné*** na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie účinných prostriedkov nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv;	22. vyzýva na väčšie zapojenie orgánov EÚ a vnútroštátnych orgánov s národnými parlamentmi a inými zainteresovanými stranami s cieľom zvýšiť transparentnosť a inkluzívnosť pri uplatňovaní charty; zdôrazňuje, že široký dialóg a participatívne prístupy sú ***dôležité*** na identifikáciu výziev súvisiacich s právami a zabezpečenie účinných prostriedkov nápravy; zdôrazňuje, že toto zapojenie viacerých zainteresovaných strán posilňuje demokratickú legitimitu a zodpovednosť, posilňuje identitu EÚ ako Únie založenej na spoločných hodnotách a dodržiavaní ľudských práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 304
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 22 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22a. vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia ignorovala výzvy na zachovanie a posilnenie programu Občania, rovnosť, práva a hodnoty (CERV) ako samostatného programu a so zvýšeným financovaním v budúcom VFR; pripomína význam programu CERV pri ochrane a podpore práv a hodnôt zakotvených v zmluvách, v charte a v uplatniteľných medzinárodných dohovoroch o ľudských právach, najmä prostredníctvom podpory organizácií občianskej spoločnosti pôsobiacich na miestnej, regionálnej, národnej a nadnárodnej úrovni a prostredníctvom podpory občianskej a demokratickej účasti s cieľom zachovať a ďalej rozvíjať otvorené, demokratické, rovnocenné a inkluzívne spoločnosti založené na právach; domnieva sa, že nový program

AgoraEU musí poskytovať záruky, ktoré odrážajú aspoň rovnakú úroveň ambícií ako program CERV;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305
Vasile Dîncu

Návrh uznesenia
Odsek 22 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22a. chváli pokračujúce úsilie Komisie o zabezpečenie riadneho vykonávania horizontálnych podmienok charty v nariadení o spoločných ustanoveniach; vyzýva Komisiu, aby ďalej zlepšovala tento proces prostredníctvom lepšej spolupráce s Agentúrou pre základné práva, spoluprácou s organizáciami občianskej spoločnosti a ombudsmanmi s cieľom zvýšiť administratívne kapacity potrebné na spracovanie sťažností a monitorovanie uplatňovania podmienok a zverejňovaním svojich rozhodnutí o schválení programu v súlade s odporúčaniami Európskeho dvora audítorov[14];
	14. Osobitná správa Európskeho dvora audítorov 03/2024: Právny štát v EÚ – Zlepšený rámec na ochranu finančných záujmov EÚ, ale riziká pretrvávajú, 22.2.2024.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 306
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 22 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22a. opakuje svoju dlhodobú výzvu na vypracovanie štatútu občianstva EÚ na základe článku 25 ZFEÚ, v ktorom sa zhrnú existujúce a budúce občianske práva s cieľom posilniť vykonateľnosť občianskych práv a zaručiť rovnosť občanov, zlepšiť súdržnosť a reagovať na sociálne, hospodárske, politické a digitálne zmeny; pripomína, že by sa to malo uskutočniť v rámci zmlúv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 307
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 22 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22a. vyzýva inštitúcie EÚ, aby ďalej podporovali informovanosť občanov o právach obsiahnutých v charte, a to aj prostredníctvom dostupných informácií, osvety a spolupráce s miestnymi a regionálnymi orgánmi; zdôrazňuje, že lepšie pochopenie charty podporuje účasť občanov na demokratickom živote Únie, ako je zakotvené v zmluvách;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 308
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 22 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22b. upozorňuje najmä na zabezpečenie dôsledného vykonávania a presadzovania

charty v rámci rokovaní o rozšírení; naliehavo vyzýva Komisiu, aby prísne monitorovala vykonávanie reforiem načrtnutých v skupine „Základy“ prístupových rokovaní v kandidátskych krajinách západného Balkánu a východnej Európy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 309
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 22 c (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	22c. víta oznámenie Komisie o európskom štíte na obranu demokracie; opakuje, že európsky štít na obranu demokracie musí chrániť demokratické inštitúcie EÚ pred zahraničnými zásahmi a hybridnými hrozbami a chrániť základné práva online aj offline a zároveň účinne bojovať proti dezinformáciám, zasahovaniu do volieb a iným škodlivým činnostiam, ktoré poškodzujú európsku demokraciu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 310
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Podnadpis 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Smerom k pevnejšej charte a posilneniu základných práv v EÚ	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 311
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Podnadpis 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Smerom k pevnejšej charte a posilneniu základných práv v EÚ	***Zlepšenie vykonávania a dodržiavania charty***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 312
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Podnadpis 4

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
Smerom k pevnejšej charte a posilneniu základných práv v EÚ	***Zlepšenie vykonávania a uplatňovania charty*** v EÚ

Or. en

Pozmeňujúci návrh 313
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 23

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
23. zdôrazňuje význam pristúpenia EÚ k Európskemu dohovoru o ľudských právach a odporúča, aby Komisia urýchlene požiadala Súdny dvor Európskej únie o právne stanovisko s cieľom dokončiť proces pristúpenia; zdôrazňuje, že tento krok je nevyhnutný na zosúladenie právneho rámca EÚ s najvyššími normami ochrany ľudských	***vypúšťa sa***

práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 314
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 23

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
23. zdôrazňuje význam pristúpenia EÚ k Európskemu dohovoru o ľudských právach a odporúča, aby Komisia urýchlene požiadala Súdny dvor Európskej únie o právne stanovisko s cieľom dokončiť proces pristúpenia; zdôrazňuje, že tento krok je nevyhnutný na zosúladenie právneho rámca EÚ s najvyššími normami ochrany ľudských práv;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 315
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 23

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
23. zdôrazňuje význam pristúpenia EÚ k Európskemu dohovoru o ľudských právach a odporúča, aby Komisia urýchlene požiadala Súdny dvor Európskej únie o právne stanovisko s cieľom dokončiť proces pristúpenia; zdôrazňuje, že tento krok je ***nevyhnutný*** na zosúladenie právneho rámca EÚ s najvyššími normami ochrany ľudských práv;	23. zdôrazňuje význam pristúpenia EÚ k Európskemu dohovoru o ľudských právach a odporúča, aby Komisia urýchlene požiadala Súdny dvor Európskej únie o právne stanovisko s cieľom dokončiť proces pristúpenia; zdôrazňuje, že tento krok je ***dôležitý*** na zosúladenie právneho rámca EÚ s najvyššími normami ochrany ľudských práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 316
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 23

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
23. zdôrazňuje význam pristúpenia EÚ k Európskemu dohovoru o ľudských právach a ***odporúča, aby Komisia*** urýchlene požiadala Súdny dvor Európskej únie o právne stanovisko s cieľom dokončiť proces pristúpenia; zdôrazňuje, že tento krok je nevyhnutný na zosúladenie právneho rámca EÚ s najvyššími normami ochrany ľudských práv;	23. zdôrazňuje význam pristúpenia EÚ k Európskemu dohovoru o ľudských právach a ***naliehavo vyzýva Komisiu, aby*** urýchlene požiadala Súdny dvor Európskej únie o právne stanovisko s cieľom dokončiť proces pristúpenia; zdôrazňuje, že tento krok je nevyhnutný na zosúladenie právneho rámca EÚ s najvyššími normami ochrany ľudských práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 317
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 23 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	23a. opakuje, že je potrebné vytvoriť mechanizmus EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva a vytvoriť hodnotiacu tabuľku zameranú na monitorovanie vykonávania všetkých rozsudkov Súdneho dvora EÚ a Európskeho súdu pre ľudské práva týkajúcich sa demokracie, právneho štátu a základných práv;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 318
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 23 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	23a. vyzýva na posilnenie článku 51 charty zabezpečením úplnej komplementarity a zosúladenia medzi súdmi EÚ a vnútroštátnymi súdmi s cieľom zaručiť účinnú ochranu základných práv na všetkých úrovniach;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 319
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 24

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
24. vyzýva Európsku radu, aby iniciovala revíziu zmlúv a rozšírila rozsah uplatňovania charty preskúmaním článku 51 ods. 1 ZEÚ s cieľom zaručiť všeobecnú a bezpodmienečnú ochranu základných práv v rámci EÚ;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 320
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 24

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
24. vyzýva Európsku radu, aby iniciovala revíziu zmlúv a rozšírila rozsah uplatňovania charty preskúmaním článku 51 ods. 1 ZEÚ s cieľom zaručiť všeobecnú a bezpodmienečnú ochranu	***vypúšťa sa***

základných práv v rámci EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 321
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 24

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
24. vyzýva Európsku radu, aby iniciovala revíziu zmlúv a rozšírila rozsah uplatňovania charty preskúmaním článku 51 ods. 1 ZEÚ s cieľom zaručiť všeobecnú a bezpodmienečnú ochranu základných práv v rámci EÚ;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 322
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 24

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
24. vyzýva Európsku radu, aby iniciovala revíziu zmlúv a rozšírila rozsah uplatňovania charty preskúmaním článku 51 ods. 1 ***ZEÚ*** s cieľom zaručiť všeobecnú a bezpodmienečnú ochranu základných práv v rámci EÚ;	24. vyzýva Európsku radu, aby iniciovala revíziu zmlúv a rozšírila rozsah uplatňovania charty preskúmaním článku 51 ods. 1 s cieľom zaručiť všeobecnú a bezpodmienečnú ochranu základných práv v rámci EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 323
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Klára Dobrev, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 24 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	24a. vyzýva na posilnenie článku 51 ods. 1 charty, čím sa umožní, aby práva, ktoré sú v ňom zakotvené, chránili občanov vždy, keď členské štáty konajú v rámci výlučnej či spoločnej právomoci EÚ, a to aj vtedy, ak takúto právomoc ešte Únia nevykonávala;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 324
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
25. požaduje výslovné začlenenie rodu, rodovej identity, rodového vyjadrenia a pohlavných znakov do článku 21 ods. 1 charty s cieľom komplexne bojovať proti diskriminácii;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 325
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
25. požaduje výslovné začlenenie rodu, rodovej identity, rodového vyjadrenia a pohlavných znakov do článku 21 ods. 1 charty s cieľom komplexne bojovať proti diskriminácii;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 326
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
25. požaduje výslovné začlenenie rodu, rodovej identity, rodového vyjadrenia a pohlavných znakov do článku 21 ods. 1 charty s cieľom komplexne bojovať proti diskriminácii;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 327
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
25. požaduje výslovné začlenenie rodu, rodovej identity, rodového vyjadrenia a pohlavných znakov do článku 21 ods. 1 charty s cieľom komplexne bojovať proti diskriminácii;	25. požaduje výslovné začlenenie rodu, rodovej identity, rodového vyjadrenia a pohlavných znakov do článku 21 ods. 1 charty s cieľom komplexne bojovať proti diskriminácii; ***žiada o zmenu článku 3 tak, aby zahŕňal právo na telesnú autonómiu;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 328
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 25 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*

	25a. opakuje svoju výzvu na zahrnutie práva na umelé prerušenie tehotenstva do charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 329
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
26. vyzýva na začlenenie cieľov EÚ v oblasti klímy stanovených európskym právnym predpisom v oblasti klímy do článku 37 charty[14];	***vypúšťa sa***
[14] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1119/oj).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 330
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
26. vyzýva na začlenenie cieľov EÚ v oblasti klímy stanovených európskym právnym predpisom v oblasti klímy do článku 37 charty[14];	***vypúšťa sa***

[14] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1119/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 331
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
26. vyzýva na začlenenie cieľov EÚ v oblasti klímy stanovených európskym právnym predpisom v oblasti klímy do článku 37 charty[14];	***vypúšťa sa***

[14] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1119/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 332
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
26. vyzýva na začlenenie cieľov EÚ v oblasti klímy stanovených európskym právnym predpisom v oblasti klímy do článku 37 charty[14];	***vypúšťa sa***
[14] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1119/oj).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 333
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
27. žiada, aby bola agentúra FRA zriadená ako nezávislý orgán pre ľudské práva s väčšou operačnou nezávislosťou s cieľom iniciovať opatrenia na riešenie porušovania charty;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 334
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
27. žiada, aby bola agentúra FRA	***vypúšťa sa***

zriadená ako nezávislý orgán pre ľudské práva s väčšou operačnou nezávislosťou s cieľom iniciovať opatrenia na riešenie porušovania charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 335
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
27. žiada, aby bola agentúra FRA zriadená ako nezávislý orgán pre ľudské práva s väčšou operačnou nezávislosťou s cieľom iniciovať opatrenia na riešenie porušovania charty;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 336
Anthony Smith

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
27. žiada, aby bola agentúra FRA zriadená ako nezávislý orgán pre ľudské práva s väčšou operačnou nezávislosťou s cieľom iniciovať opatrenia na riešenie porušovania charty;	27. žiada, aby bola agentúra FRA zriadená ako nezávislý orgán pre ľudské práva s väčšou operačnou nezávislosťou s cieľom iniciovať opatrenia na riešenie porušovania charty; ***v tejto súvislosti vyzýva na revíziu nariadenia Rady (ES) č. 168/2007 tak, aby agentúra FRA disponovala vyšetrovacími právomocami (vrátane zisťovania skutočností z vlastnej iniciatívy, prístupu k dokumentom a údajom a možnosti požadovať informácie od príslušných vnútroštátnych orgánov pri uplatňovaní práva Únie) a silnou inštitucionálnou, riadiacou a rozpočtovou***

nezávislosť ou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 337
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
27. žiada, aby bola agentúra FRA zriadená ako nezávislý orgán pre ľudské práva s väčšou operačnou nezávislosťou s cieľom iniciovať opatrenia na riešenie porušovania charty;	27. žiada, aby bola agentúra FRA zriadená ako nezávislý orgán pre ľudské práva s väčšou operačnou nezávislosťou s cieľom iniciovať opatrenia na riešenie porušovania charty; ***žiada, aby agentúra FRA pomáhala Komisii pri vypracovaní jednotného prístupu k uplatňovaniu noriem v oblasti základných práv na financovanie EÚ, ako aj osobitných kritérií na prijímanie finančných prostriedkov a usmernení na monitorovanie;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 338
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
27. žiada, aby bola agentúra FRA zriadená ako nezávislý orgán pre ľudské práva s väčšou operačnou nezávislosťou s cieľom iniciovať opatrenia na riešenie porušovania charty;	27. žiada, aby bola agentúra FRA zriadená ako nezávislý orgán pre ľudské práva s väčšou operačnou nezávislosťou ***a podstatnými právomocami*** s cieľom iniciovať opatrenia na riešenie ***a stíhanie*** porušovania charty;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 339
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
28. vyzýva na preskúmanie súčasného systému právnych prostriedkov nápravy a postupov EÚ s cieľom posilniť prístup k spravodlivosti a zabezpečiť účinnú súdnu ochranu pre každého jednotlivca v súlade so zásadou právneho štátu a právom na účinnú právnu ochranu[15]; naliehavo žiada, aby sa platné požiadavky pred Súdnym dvorom EÚ rozšírili na jednotlivcov, organizácie občianskej spoločnosti a obhajcov ľudských práv, najmä v záležitostiach týkajúcich sa základných práv;	***vypúšťa sa***

[15] Stanovisko Súdneho dvora z 12. júna 2025, Nicoventures Trading Ltd, British American Tobacco (Nemecko) GmbH, British American Tobacco Italia SpA (BAT Italia), British American Tobacco Polska Trading sp. z o.o., British American Tobacco España SA, P.J. Carroll & Company Ltd/Európska komisia, C-731/23, ECLI:EU:C:2025:435.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 340
Loránt Vincze, Bartłomiej Sienkiewicz

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
28. vyzýva na preskúmanie súčasného systému právnych prostriedkov nápravy a postupov EÚ s cieľom posilniť prístup k spravodlivosti a zabezpečiť účinnú súdnu	***vypúšťa sa***

ochranu pre každého jednotlivca v súlade so zásadou právneho štátu a právom na účinnú právnu ochranu[15]; naliehavo žiada, aby sa platné požiadavky pred Súdnym dvorom EÚ rozšírili na jednotlivcov, organizácie občianskej spoločnosti a obhajcov ľudských práv, najmä v záležitostiach týkajúcich sa základných práv;

---

[15] Stanovisko Súdneho dvora z 12. júna 2025, Nicoventures Trading Ltd, British American Tobacco (Nemecko) GmbH, British American Tobacco Italia SpA (BAT Italia), British American Tobacco Polska Trading sp. z o.o., British American Tobacco España SA, P.J. Carroll & Company Ltd/Európska komisia, C-731/23, ECLI:EU:C:2025:435.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 341
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
28. vyzýva na preskúmanie súčasného systému právnych prostriedkov nápravy a postupov EÚ s cieľom posilniť prístup k spravodlivosti a zabezpečiť účinnú súdnu ochranu pre každého jednotlivca v súlade so zásadou právneho štátu a právom na účinnú právnu ochranu[15]; naliehavo žiada, aby sa platné požiadavky pred Súdnym dvorom EÚ rozšírili na jednotlivcov, organizácie občianskej spoločnosti a obhajcov ľudských práv, najmä v záležitostiach týkajúcich sa základných práv;	***vypúšťa sa***

---

[15] Stanovisko Súdneho dvora z 12. júna

2025, Nicoventures Trading Ltd, British American Tobacco (Nemecko) GmbH, British American Tobacco Italia SpA (BAT Italia), British American Tobacco Polska Trading sp. z o.o., British American Tobacco España SA, P.J. Carroll & Company Ltd/Európska komisia, C‑731/23, ECLI:EU:C:2025:435.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 342
Helmut Brandstätter

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
28. vyzýva na preskúmanie súčasného systému právnych prostriedkov nápravy a postupov EÚ s cieľom posilniť prístup k spravodlivosti a zabezpečiť účinnú súdnu ochranu pre každého jednotlivca v súlade so zásadou právneho štátu a právom na účinnú právnu ochranu[15]; naliehavo žiada, aby sa platné požiadavky pred Súdnym dvorom EÚ ***rozšírili na*** jednotlivcov***, organizácie občianskej spoločnosti a obhajcov ľudských práv, najmä v záležitostiach týkajúcich sa*** základných práv;	28. vyzýva na preskúmanie súčasného systému právnych prostriedkov nápravy a postupov EÚ s cieľom posilniť prístup k spravodlivosti a zabezpečiť účinnú súdnu ochranu pre každého jednotlivca v súlade so zásadou právneho štátu a právom na účinnú právnu ochranu[15]; naliehavo žiada, aby sa platné požiadavky pred Súdnym dvorom EÚ ***vzťahovali na každú osobu, mimovládnu organizáciu alebo skupinu*** jednotlivcov; ***zdôrazňuje, že za presadzovanie charty a*** základných práv ***sú v prvom rade zodpovedné súdne orgány členských štátov***;
[15] Stanovisko Súdneho dvora z 12. júna 2025, Nicoventures Trading Ltd, British American Tobacco (Nemecko) GmbH, British American Tobacco Italia SpA (BAT Italia), British American Tobacco Polska Trading sp. z o.o., British American Tobacco España SA, P.J. Carroll & Company Ltd/Európska komisia, C‑731/23, ECLI:EU:C:2025:435.	[15] Stanovisko Súdneho dvora z 12. júna 2025, Nicoventures Trading Ltd, British American Tobacco (Nemecko) GmbH, British American Tobacco Italia SpA (BAT Italia), British American Tobacco Polska Trading sp. z o.o., British American Tobacco España SA, P.J. Carroll & Company Ltd/Európska komisia, C‑731/23, ECLI:EU:C:2025:435.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 343
Alessandro Zan, Juan Fernando López Aguilar, Marc Angel, Idoia Mendia, Brando Benifei

Návrh uznesenia
Odsek 28 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	28a. žiada o širší a účinnejší prístup k SDEÚ, najmä v situáciách, keď môžu mať vnútroštátni sudcovia ťažkosti s podávaním návrhov na začatie prejudiciálneho konania, ako napríklad v členských štátoch, na ktoré sa vzťahuje konanie podľa článku 7 ZEÚ, alebo keď sa námietky týkajú nelegislatívnych aktov inštitúcií, agentúr alebo orgánov Únie; zdôrazňuje, že zjednodušenie prístupu k sudcom EÚ by posilnilo justičný dialóg, zabezpečilo jednotný výklad práva EÚ a posilnilo ochranu základných práv v celej Únii;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 344
Markéta Gregorová

Návrh uznesenia
Odsek 28 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	28a. zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť systematické formy konzultácií s orgánmi a inštitúciami, ktoré majú odborné znalosti o základných právach vo všeobecnosti a najmä o charte; v tejto súvislosti odkazuje na agentúru FRA a na príslušné orgány Rady Európy a OSN;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 345
Fabrice Leggeri

Návrh uznesenia
Odsek 29

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
29. zdôrazňuje, že treba posilniť úsilie orgánov EÚ a členských štátov v oblasti odbornej prípravy a zvyšovania informovanosti s cieľom zosúladiť uplatňovanie charty s vyvíjajúcimi sa politickými prioritami EÚ;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 346
Charlie Weimers

Návrh uznesenia
Odsek 29

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
29. zdôrazňuje, že treba posilniť úsilie orgánov EÚ a členských štátov v oblasti odbornej prípravy a zvyšovania informovanosti s cieľom zosúladiť uplatňovanie charty s vyvíjajúcimi sa politickými prioritami EÚ;	***vypúšťa sa***

Or. en